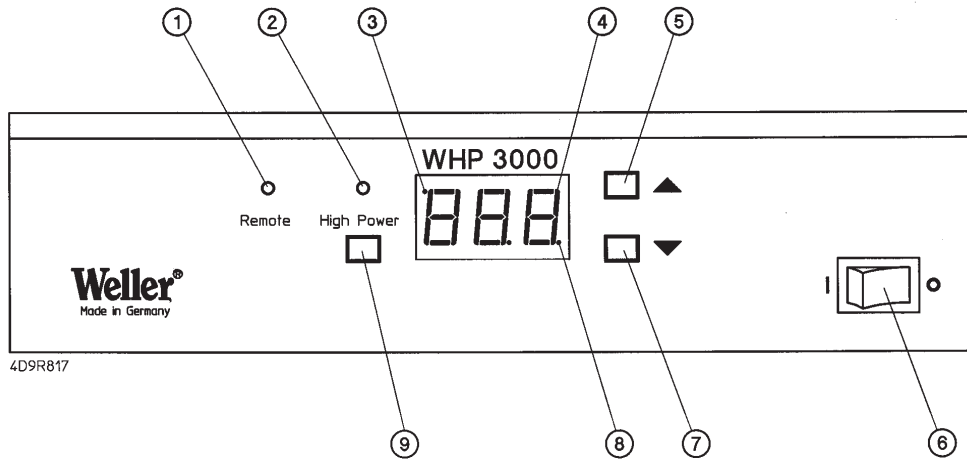


# Weller®

## WHP 3000

- D** Betriebsanleitung
- F** Manuel d'Utilisation
- NL** Gebruiksaanwijzing
- I** Istruzioni per l'uso
- GB** Operating instructions
- S** Bruksanvisning
- E** Instrucciones para el Manejo
- DK** Beskrivelse
- P** I Descrição
- FIN** Käyttöohjeet
- GR** Αποκόλληση
- TR** Kullanım açıklamaları



4D9R817

1. LED Remote (externe Ansteuerung RS232)
2. LED High Power (große 600 W / kleine 200 W Heizzone)
3. Anzeige externe Sensorregelung
4. Display (3-stellige 7-Segmentanzeige)
5. "UP" Taste
6. Netzschalter
7. "DOWN" Taste
8. Optische Regelkontrolle
9. "HIGH POWER" Taste (Umschaltung große 600 W / kleine 200 W Heizzone) (nach 3 sec. "AUTO OFF" Zeit)

1. LED Remote (déclenchement externe RS232)
2. LED High Power (grande zone de chauffe 600 W / petite zone de chauffe 200 W)
3. Écran de visualisation régulation externe de capteur
4. Écran de visualisation (affichage sur 3 chiffres et 7 segments)
5. Touche « UP »
6. Commutateur d'alimentation
7. Touche « DOWN »
8. Contrôle optique de régulation
9. Touche « HIGH POWER » (commutation grande zone de chauffe 600 W / petite zone de chauffe 200 W) (après durée « AUTO OFF » de 3 sec.)

1. LED Remote (externe aansturing RS232)
2. LED High Power (grote 600 W / kleine 200 W verwarmingszone)
3. Weergave externe sensorregeling
4. Display (3-posities, 7-segmentweergave)
5. "UP" toets
6. Netschakelaar
7. "DOWN" toets
8. Optische regelcontrole
9. "HIGH POWER" toets (omschakeling groot 600 W / kleine 200 W verwarmingszone) (na 3 sec. "AUTO OFF" tijd)

1. LED Remote (comando esterno RS232)
2. LED High Power (zona di riscaldamento grande 600 W/piccola 200 W)
3. Spia regolazione sensore esterno
4. Display (indicazione a 7 segmenti e 3 cifre)
5. Tasto "UP"
6. Interruttore di rete
7. Tasto "DOWN"
8. Controllo di regolazione ottico
9. Tasto "HIGH POWER" (passaggio zona di riscaldamento grande 600 W/piccola 200 W) (dopo 3 sec. di tempo "AUTO OFF")

1. Remote LED (external control via RS232)
2. High Power LED (large 600 W / small 200 W heating zone)
3. Indication, external sensor regulation
4. Display (3-digit 7-segment display)
5. "UP" button
6. Mains switch
7. "DOWN" button
8. Optical indication of the state of regulation
9. "HIGH POWER" button (switchover large 600 W small 200 W heating zone)

1. LED Remote (extern aktivering RS232)
2. LED High Power (stor 600 W / liten 200 W värmezon)
3. Visning extern sensorreglering
4. Display (3-siffrig 7-segmentsvisning)
5. "UP"-knapp
6. Strömbrytare
7. "DOWN"-knapp
8. Optisk justeringskontroll
9. "HIGH POWER"-knapp (omkoppling stor 600 W / liten 200 W värmezon) (efter 3 sek. "AUTO OFF" tid)

1. LED Remote (mando externo RS232)
2. LED High Power (zona de calefacción grande 600 W / pequeña 200 W)
3. Indicación regulación sensor externa
4. Pantalla de visualización (indicación de 7 segmentos de tres dígitos)
5. Tecla "UP"
6. Interruptor de red
7. Tecla "DOWN"
8. Control óptico de regulación
9. Tecla de "HIGH POWER" (cambio de zona de calefacción grande 600 W / pequeña 200 W) (al cabo de 3 seg. tiempo "AUTO OFF")

1. LED Remote (ekstern udløsning RS232)
2. LED High Power (stor 600 W / lille 200 W varmezone)
3. Indikator ekstern sensorregulering
4. Display (3-cifret 7-segment-display)
5. "UP"-tast
6. Netafbryder
7. "DOWN"-tast
8. Optisk regulatorkontrol
9. "HIGH POWER"-tast (skift stor 600 W / lille 200 W varmezone) (efter 3 sek. "AUTO OFF"-tid)

1. LED remoto (comando externo RS232)
2. LED de alta tensão (zona de aquecimento grande 600 W / pequena 200 W).
3. Indicação de regulação externa do sensor
4. Mostrador (7 segmentos com 3 dígitos)
5. Tecla "UP":
6. Interruptor de rede
7. Tecla "DOWN":
8. Controle de regulação óptica
9. Tecla "HIGH POWER" (alta tensão) (comutação entre zona de aquecimento grande 600 W / pequena 200 W) (após 3 seg. "AUTO OFF")

1. LED remote (erillinen rajapintaohjaus RS232)
2. LED high power (laaja 600 W / kapea 200 W - lämmityskaista)
3. erillisen lämpöunnistimen näyttö
4. näyttö (3-merkkia, 7 näyttösegmenttiä)
5. UP-painike
6. verkkokytin
7. DOWN-painike
8. optinen säätöantarkkailu
9. HIGH POWER -painike (vaihto lämmityskai stalta toiseen, laaja 600 W / kapea 200 W)

1. LED Remote (εξωτερικός έλεγχος RS232)
2. LED High Power (μεγάλη 600 W / μικρή 200 W ζώνη θέρμανσης)
3. Ενδειξη εξωτερικού ελέγχου αισθητήρα
4. Οθόνη (ένδειξη 3 ψηφίων και 7 στοιχεία)
5. Πλήκτρο "UP"
6. Διακόπτης δικτύου
7. Πλήκτρο "DOWN"
8. Οπτικός έλεγχος ρύθμισης
9. Πλήκτρο "HIGH POWER" (αλλαγή μεγάλη 600 W / μικρή 200 W ζώνη θέρμανσης) (μετά 3 δευτ. χρόνος "AUTO OFF")

1. LED; Uzaktan kumanda (Harici kumanda RS 232)
2. LED, Yüksek güç (büyük 600 W/küçük 200 W ısıtma bölgesi)
3. Harici sensörlü ayarlama göstergesi
4. Ekran (3 basamaklı, 7 segmentli gösterge)
5. "YUKARI" tuşu
6. Şebeke şalteri
7. "AŞAĞI" tuşu
8. Görsel ayar kontrolü
9. "YÜKSEK GÜÇ" tuşu (Büyük 600 W/küçük 200W ısıtma bölgesi arasında değiştirme) (3 saniye "AUTO OFF" (OTOMATİK KAPALI) süresinden sonra)

<b>Inhaltsverzeichnis</b>	<b>Seite</b>	<b>Innehållsförteckning</b>	<b>sida</b>
1. Beschreibung	1	1. Beskrivning	14
Technische Daten	1	Tekniska data	14
2. Inbetriebnahme	1	2. Idrifttagning	14
3. Betrieb mit externem Sensor	2	3. Drift med extern sensor	15
4. Fehleranzeige im Display (4)	2	4. Felvisning i display (4)	15
5. Weitere Power On Routinen	2	5. Ytterligare Power On rutiner	15
6. Zubehörliste	2	6. Tillbehörslista	15
7. Lieferumfang	3	7. Leveransomfattning	15

<b>Table des matières</b>	<b>Page</b>	<b>Índice</b>	<b>Página</b>
1. Description	4	1. Descripción	16
Caractéristiques techniques	4	Datos técnicos	16
2. Mise en service	4	2. Puesta en marcha	16
3. Fonctionnement avec capteur externe	5	3. Funcionamiento con el sensor externo	17
4. Affichages d'erreurs sur l'écran de visualisation (4)	5	4. Indicación de fallos en la pantalla de visualización (4)	17
5. Autres routines "Power On"	5	5. Otras Power On Routine	17
6. Liste d'accessoires	6	6. Relación de accesorios	18
7. Étendue de livraison	6	7. Volumen de suministro	18

<b>Inhoudsopgave</b>	<b>Pagina</b>	<b>Indholdsfortegnelse</b>	<b>Side</b>
1. Beschrijving	7	1. Beskrivelse	19
Technische gegevens	7	Tekniske data	19
2. Ingebruikneming	7	2. Ibrugtagning	19
3. Gebruik met externe sensor	8	3. Drift med ekstern sensor	20
4. Foutweergave op het display (4)	8	4. Fejlvisning på displayet (4)	20
5. Verdere Power On routines	8	5. Yderligere Power On rutiner	20
6. Lijst accessoires	8	6. Tilbehørsliste	20
7. Levering	8	7. Leveringsomfang	20

<b>Indice</b>	<b>Pagina</b>	<b>Índice</b>	<b>Página</b>
1. Descrizione	9	1. Descrição	21
Dati tecnici	9	Dados técnicos	21
2. Messa in funzione	9	2. Colocação em serviço	21
3. Funzionamento con sensore esterno	10	3. Funcionamento com sensor externo	22
4. Indicazione degli errori nel display (4)	10	4. Indicação de erro no mostrador (4)	22
5. Altre routine di accensione (Power On)	10	5. Outras rotinas de activação	22
6. Elenco degli accessori	11	6. Lista de acessórios	23
7. Materiale in dotazione	11	7. Equipamento a fornecer	23

<b>Table of contents</b>	<b>page</b>	<b>Sisällysluettelo</b>	<b>Sivu</b>
1. Description	12	1. Tuoteseloste	24
Technical data	12	Tekniset tiedot	24
2. Placing in operation	12	2. Käyttöönotto	24
3. Operation with external sensor	13	3. Käyttö erillistä lämpötunnistinta hyödyntäen	25
4. Error indications on the display (4)	13	4. Vikanäytöt (4)	25
5. Other power-on routines	13	5. Muut power on -rutiinit	25
6. Accessories	13	6. Lisävarusteet	25
7. Items supplied	13	7. Toimituksen sisältö	25

<b>Πίνακας περιεχομένων</b>	<b>Σελίδα</b>
1. Περιγραφή	26
Τεχνικά στοιχεία	26
2. Θέση σε λειτουργία	26
3. Λειτουργία με εξωτερικό αισθητήρα	27
4. Ενδειξη σφάλματος στην οθόνη (4)	27
5. Περαιτέρω Ρουτίνες Power On	27
6. Λίστα εξαρτημάτων	28
7. Συσκευασία παράδοσης	28

<b>İçindekiler</b>	<b>Sayfa</b>
1. Açıklama	29
2. Teknik bilgiler	29
3. İlk çalıştırma	30
4. Harici sensör ile çalıştırma	30
5. Ekrandaki (4) arıza göstergesi	30
6. Aksesuar listesi	30
7. Sevkiyat kapsamı	30

Wir danken Ihnen für das mit dem Kauf der Weller Heizplatte WHP 3000 erwiesene Vertrauen. Bei der Fertigung wurden strengste Qualitäts-Anforderungen zugrunde gelegt, die eine einwandfreie Funktion des Gerätes sicherstellen und das Erzielen von optimalen Lötgergebnissen ermöglichen.

### **Achtung!**

Vor Inbetriebnahme des Gerätes lesen Sie bitte die vorliegende Betriebsanleitung und die Sicherheitsvorschriften aufmerksam durch. Bei Nichteinhaltung der Sicherheitsvorschriften droht Gefahr für Leib und Leben.

Die Weller Heizplatte WHP 3000 entspricht der EG Konformitätserklärung gemäß den grundlegenden Sicherheitsanforderungen der Richtlinien 89/336/EWG und 73/23/EWG.

## 1. Beschreibung

Die Heizplatte WHP 3000 ist mit 3 Infrarot-Hochtemperaturstrahlern ausgestattet und geben dem Anwender vielfältige Möglichkeiten bei der Vorheizung elektronischer Baugruppen. Die Hochtemperaturstrahler geben ihre Energie vorwiegend im Wellenlängenbereich von 2 - 10 µm ab und sorgen für eine schnelle und effiziente Erwärmung moderner Werkstoffe. Eine digitale Regelelektronik gewährleistet ein präzises Temperaturverhalten und unterstützt verschiedene Sonderfunktionen wie automatische Abschaltung "AUTO OFF" oder Standby-Temperatur. Soll- und Istwert werden digital angezeigt. Durch Umschaltung stehen zwei unterschiedliche Abmessungen der Heizzonen zur Verfügung. Über einen optionalen externen Sensor kann die Temperatur an definierten Meßstellen geregelt werden.

Eine integrierte RS232 Schnittstelle ermöglicht eine externe Ansteuerung durch die Weller Heißluftstation WHA 3000P/V. Hierbei wird die Heizplatte WHP 3000 als Unterheizung in ein 3 stufiges Temperatur-Zeitprofil integriert.

### Technische Daten

Abmessungen:	254 (10) x 395 (15,55) x 70 (2,75) mm (inch) (B x L x H)
Netzspannung:	230 V (120 V); 50 Hz (60 Hz)
Leistung:	Kleine Heizzone 200 W Große Heizzone 600 W
Temperaturbereich:	50°C - 400°C (150°F - 750°F)
Schutzklasse:	1

## 2. Inbetriebnahme

Alle temperaturempfindlichen und brennbaren Gegenstände aus der Nähe der Heizplatte bringen. Sicherstellen, dass sich die Heizplatte im ausgeschalteten Zustand befindet. Auf korrekte Netzspannung achten. Das Gerät mit dem Netz (12) verbinden. Das Gerät am Netzschalter (6) einschalten. Beim Einschalten des Gerätes wird ein Selbsttest durchgeführt bei dem alle Anzeigeelemente (4) in Betrieb sind. Anschließend wird kurzzeitig die eingestellte Temperatur (Sollwert) und die Temperaturversion (°C / °F) angezeigt. Danach schaltet die Anzeige automatisch auf die Istwertanzeige um. Roter Punkt in der Anzeige (8) leuchtet. Dieser Punkt dient als optische Regelkontrolle. Dauerndes Leuchten bedeutet das System heizt auf. Blinken signalisiert das Erreichen der Betriebs-temperatur.

### 2.1. Temperatur einstellen

Grundsätzlich zeigt die Digitalanzeige (4) den Temperatur-Istwert an. Durch Betätigen der "UP" oder "Down"-Taste (5)(7) schaltet die Digitalanzeige (4) auf den derzeit eingestellten Sollwert um. Der eingestellte Sollwert (blinkende Anzeige) kann nun durch Antippen oder permanentes Drücken der "Up" oder "Down"-Taste (5)(7) in entsprechender Richtung verändert werden. Wird die Taste permanent gedrückt, verändert sich der Sollwert im Schnelldurchlauf. Ca. 2 sec. nach dem Loslassen schaltet die Digitalanzeige (4) automatisch wieder auf den Istwert um.

### 2.2. Umschaltung auf große / kleine Heizzone

Es stehen zwei unterschiedliche Leistungsstufen und Abmessungen der aktiven Heizfläche zur Verfügung. Die Umschaltung erfolgt durch die Betätigung der HIGH POWER Taste (9).

Kleine Heizzone: 120 (4,72) x 60 (2,36) mm (inch) / 200 W (mittlerer Strahler aktiv)

Große Heizzone: 120 (4,72) x 185 (7,28) mm (inch) / 600 W (alle Strahler aktiv)  
LED HIGH POWER (2) leuchtet

### Hinweis:

**Die Auswahl der Heizzone sollte vor dem Gebrauch (kalter Zustand) stattfinden. Eine Umschaltung von kleiner auf große Heizzone im ausgeregelten Zustand hat lange Aufheizzeiten für die ergänzenden Strahlern zur Folge.**

### 2.3. Manuelle Temperaturabschaltung (OFF)

Durch gleichzeitiges Drücken der "UP" und "DOWN" Taste erfolgt eine Temperaturabschaltung. In der Anzeige (4) erscheint "OFF"

Bei zusätzlich aktivierter Standby Funktion wird die Temperatur bis auf 100°C (212°F) abgesenkt. In der Anzeige (4) erscheint "Stb".

#### 2.4. Automatische Temperaturabschaltung (AUTO OFF Funktion)

Durch permanentes Drücken (ca. 3 sec.) der HIGH POWER Taste (2) wird die Auto Off Zeit blinkend angezeigt nachdem die Temperaturabschaltung automatisch stattfindet. Durch Betätigen der "UP" oder "DOWN" Taste (5)(7) kann die Abschaltzeit in 5 min Schritten im Bereich von 5 - 600 min eingestellt werden. Bei der Einstellung kleiner als 5 min schaltet die automatische Temperaturabschaltung aus und in der Anzeige (4) erscheint "OFF".

Bei zusätzlich aktivierter Standby Funktion wird die Temperatur bis auf 100°C (212°F) abgesenkt. In der Anzeige (4) erscheint "Stb".

#### 2.5. Betrieb mit serieller Schnittstelle (RS232)

Beim gemeinsamen Betrieb mit der Heißluftstation WHA 3000P/V wird die Heizplatte WHP 3000 über die serielle Schnittstelle RS232 (11) gesteuert. Dabei wird die Heizplatte als Unterheizung für elektronische Baugruppen benützt und im automatischen Betrieb in ein 3 stufiges Temperatur-Zeitprofil integriert.

Beim Arbeiten mit dem automatischen Betrieb (LED Remote (1) leuchtet) sind keine Eingabemöglichkeiten an der Heizplatte direkt möglich. Nur die Umschaltung der Heizzonen (9) bleibt aktiv. Die Temperatureinstellung erfolgt über die Heißluftstation WHA 3000P/V.

Außerhalb des Programmablaufes ist die Heizplatte abgeschaltet. In der Anzeige (4) erscheint "OFF".

Bei zusätzlich aktivierter Standby Funktion wird die Temperatur bis auf 100°C (212°F) abgesenkt. In der Anzeige (4) erscheint "Stb".

#### 2.6. Bereitschaftsmodus (STANDBY Funktion)

Im Bereitschaftsmodus (standby) wird die Temperatur auf 100°C (212°F) abgesenkt wenn eine Temperaturabschaltung (über OFF, AUTO OFF, RS232) stattfindet.

Der Bereitschaftsmodus (standby) wird über eine "Power On Routine" aktiviert.

Dazu wird das Gerät zunächst am Netzschalter (6) ausgeschaltet.

Taste HIGH POWER (9) drücken und das Gerät einschalten. Taste gedrückt halten bis in der Anzeige (4) - **1** - erscheint. Beim Loslassen der Taste "HIGH POWER" wird die Einstellung abgespeichert. Standby Funktion ist eingeschaltet.

Gleiches Verfahren zum Ausschalten. In der Anzeige (4) erscheint - **0** - (Werkseinstellung).

### 3. Betrieb mit externem Sensor

Es besteht die Möglichkeit den Sensorwert (Regelgröße) für die Temperaturregelung durch einen externen Sensor zu erfassen. Ist ein externer Sensor kontaktiert wird im Display anstelle der Heizstrahlertemperatur der aktuelle Istwert des externen Sensors angezeigt und geregelt.

Der externe Sensor, ein isoliertes Thermoelement Typ K, wird an der Anschlussbuchse (10) eingesteckt. LED (3) in der Anzeige (4) leuchtet.

#### Hinweis:

**Grundvoraussetzung für eine fehlerfreie Anwendung ist die korrekte Kontaktierung des Sensors auf der Baugruppe bzw. Bauteil. Beim Arbeiten mit dem externen Sensor muss die Temperatureinstellung (Sollwert) an die Meßstelle angepasst werden.**

### 4. Fehleranzeigen im Display (4)

- - - Kein Temperatursensor erkannt  
E10 Maximale Gehäusetemperatur überschritten

### 5. Weitere Power On Routinen (°C / °F ; FSE)

#### °C / °F Umschaltung

Dazu wird das Gerät zunächst am Netzschalter (6) ausgeschaltet. Taste DOWN (7) drücken und das Gerät einschalten. Taste gedrückt halten bis in der Anzeige (4) "°F" erscheint. Beim Loslassen der "DOWN" Taste wird die Einstellung abgespeichert. Gleiches Verfahren bei der Umstellung auf "°C".

#### Zurücksetzen auf Werkseinstellung (FSE)

Dazu wird das Gerät zunächst am Netzschalter (6) ausgeschaltet.

Taste "UP" (5) + "DOWN" (7) + "HIGH POWER" (9), gleichzeitig drücken und das Gerät einschalten. Tasten (5, 7, 9) gedrückt halten bis in der Anzeige (4) "FSE" erscheint. Beim Loslassen der Taste (5, 7, 9) wird die Einstellung abgespeichert.

### 6. Zubehör

Externer Sensor Typ K (0,5mm)	5 31 190 99
Schnittstellenkabel	5 31 191 99
WBH 3000 Platinenhalter	5 33 162 99
WBH 3000S Platinenhalter mit Stativ WHA3000	5 33 163 99
WHA 3000P Heißluftstation	5 33 346 99
WHA 3000V Heißluftstation	

Deutsch

## **7. Lieferumfang**

Heizplatte WHP 3000  
Netzkabel  
Betriebsanleitung

**Technische Änderungen vorbehalten!**



Nous vous remercions pour la confiance que vous nous avez témoignée en achetant la platine chauffante Weller WHP 3000. La fabrication a été soumise au respect des exigences de qualité les plus sévères assurant un fonctionnement impeccable de l'appareil et permettant d'obtenir des résultats de soudage optimaux.



### Attention!

Avant la mise en service de l'appareil, veuillez lire attentivement le présent mode d'emploi de même que les consignes de sécurité jointes. La non observation des consignes de sécurité peut être à l'origine d'un danger de blessure et de mort.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'utilisation de l'appareil à des fins autres que celles décrites dans le mode d'emploi et en cas de modifications effectuées sans accord.

La platine chauffante WELLER WHP 3000 correspond à la déclaration de conformité CE suivant les exigences fondamentales de sécurité des directives 89/336/CEE et 73/23/CEE.

## 1. Description

La platine chauffante WHP 3000 est équipée de 3 émetteurs infrarouges à haute température et donnent à l'utilisateur de nombreuses possibilités pour le préchauffage de sous-groupes électroniques. Les émetteurs à haute température délivrent leur énergie essentiellement dans la plage de longueur d'ondes de 2 à 10 µm et assurent un réchauffage rapide et efficace des matériaux modernes. Une électronique de régulation numérique garantit un comportement thermique précis et prend en charge différentes fonctions spéciales comme l'arrêt automatique « AUTO OFF » ou la température de veille (standby). Les valeurs nominales et effectives sont affichées sous forme numérique. La commutation met à disposition deux dimensions différentes des zones de chauffe. Un capteur externe en option permet de réguler la température sur des points de mesure définis.

Une interface RS232 intégrée permet une commande externe via la station à air chaud Weller WHA 3000P/V. La platine chauffante WHP 3000 est alors intégrée dans un profil de temps de température à 3 paliers en tant que chauffage de dessous.

### Caractéristiques techniques

Dimensions :	254 (10) x 395 (15,55) x 70 (2,75) mm (inch) (L x l x H)
Tension secteur :	230 V (120 V); 50 Hz (60 Hz)
Puissance :	Petite zone de chauffe 200 W Grande zone de chauffe 600 W
Plage de températures :	50°C - 400°C (150°F - 750°F)
Classe de protection :	1

## 2. Mise en service

Mettre tous les objets sensibles à la température et susceptibles de brûler hors de proximité de la platine chauffante. S'assurer que la platine chauffante soit débranchée. Veiller à ce que la tension secteur soit correcte. Connecter l'appareil au secteur (12). Mettre l'appareil sous tension avec le commutateur d'alimentation (6). Lors de la mise sous tension de l'appareil, un autotest mettant en route tous les éléments de l'écran de visualisation (4) est lancé. Ensuite, la température réglée (valeur nominale) et la version de température (°C / °F) sont affichés pour un court instant. Ensuite, l'écran de visualisation passe automatiquement à l'affichage de valeur effective. Le point rouge de l'écran de visualisation (8) s'allume. Ce point sert de contrôle optique de régulation. Un allumage permanent signifie que le système chauffe. Un clignotement signifie que la température de service est atteinte.

### 2.1. Réglage de température

L'écran de visualisation numérique (4) indique toujours la valeur réelle de température. En actionnant la touche « UP » ou « DOWN » (5) (7), l'écran de visualisation numérique (4) passe à la valeur nominale actuellement réglée. La valeur nominale réglée (affichage clignotant) peut être modifiée uniquement en appuyant ponctuellement ou continuellement sur la touche « UP » ou « DOWN » (5) (7) dans la direction correspondante. Si la touche est enfoncée en permanence, la valeur nominale change en défilement rapide. Environ 2 sec. après le relâchement, l'écran de visualisation numérique (4) repasse automatiquement à la valeur réelle.

### 2.2. Passage à la petite / grande zone de chauffe

Deux paliers de puissance et dimensions différents de la surface de chauffe active sont disponibles. Commuter en actionnant la touche HIGH POWER (9).

Petite zone de chauffe: 120 (4,72) x 60 (2,36) mm (inch) /  
200 W (émetteur du milieu actif)

Grande zone de chauffe: 120 (4,72) x 185 (7,28) mm (inch)/  
600 W (tous émetteurs actifs) DEL  
HIGH POWER (2) allumée

**Remarque :**

**Sélectionner la zone de chauffe avant l'utilisation (état froid). Une commutation de la petite à la grande zone de chauffe dans l'état non régulé provoque des durées de chauffe prolongées pour les émetteurs complémentaires.**

**2.3. Déconnexion manuelle de température (OFF)**

Appuyer simultanément sur la touche «UP» et «DOWN» pour déconnecter la température. «OFF» apparaît sur l'écran de visualisation (4).

En cas de fonction de veille (standby) également activée, la température est baissée jusqu'à 100°C (212°F). «Stb» apparaît sur l'écran de visualisation (4).

**2.4. Déconnexion automatique de température (fonction AUTO OFF)**

En appuyant en permanence (env. 3 sec.) sur la touche HIGH POWER (2), la durée Auto Off est affichée en clignotement après le déroulement automatique de la déconnexion de température. En actionnant la touche «UP» ou «DOWN» (5)(7), la durée de déconnexion peut être réglée par paliers de 5 min. dans une plage comprise entre 5 et 600 minutes. Dans le réglage inférieur à 5 minutes, la déconnexion automatique de température se déconnecte et «OFF» apparaît sur l'écran de visualisation (4).

En cas de fonction de veille (standby) également activée, la température est baissée jusqu'à 100°C (212°F). «Stb» apparaît sur l'écran de visualisation (4).

**2.5. Fonctionnement avec interface série (RS232)**

En cas de fonctionnement commun avec la station à air chaud WHA 3000P/V, la platine chauffante WHP 3000 est pilotée via l'interface série RS232 (11). La platine chauffante est alors utilisée en tant que chauffage par le dessous pour les sous-groupes électroniques et intégrée en mode automatique dans un profil de temps de température à 3 paliers. En fonctionnement en mode automatique (DEL Remote (1) allumée), aucune possibilité de saisie n'est directement possible sur la platine chauffante. Seule la commutation des zones de chauffe (9) reste active. Le réglage de la température est assuré via la station à air chaud WHA 3000P/V

En-dehors du déroulement du programme, la platine chauffante est déconnectée. « OFF » apparaît sur l'écran de visualisation (4).

En cas de fonction de veille (standby) également activée, la température est baissée jusqu'à 100°C (212°F). « Stb » apparaît sur l'écran de visualisation (4).

**2.6. Mode de veille (fonction STANDBY)**

En mode de veille (standby), la température est baissée à 100°C (212°F) si une déconnexion de température (via OFF, AUTO OFF, RS232) a lieu.

Le mode de veille (standby) est activé via une «Power On routine».

Pour cela, tout d'abord mettre l'appareil hors tension via le commutateur d'alimentation (6).

Appuyer sur la touche HIGH POWER (9) et mettre l'appareil sous tension. Maintenir la touche enfoncée jusqu'à ce que - 1 – apparaisse à l'écran de visualisation (4). Le réglage est enregistré en relâchant la touche «HIGH POWER». La fonction de veille est activée.

Même procédure pour la désactiver. - 0 - apparaît sur l'écran de visualisation (4) (réglage par défaut).

**3. Fonctionnement avec capteur externe**

Il est possible d'enregistrer la valeur de capteur (grandeur de régulation) pour la régulation de température via un capteur externe. Si un capteur externe est contacté, la valeur effective actuelle du capteur externe est affichée sur l'écran de visualisation et régulée au lieu de la température d'émetteur chauffant.

Le capteur externe - un thermoélément isolé modèle K – est enfoncé sur la prise de connexion (10). La DEL (3) de l'écran de visualisation (4) est allumée.

**Remarque :**

**L'établissement de contact correct sur le sous-élément ou le composant est la condition de base pour une utilisation sans défaut sur le sous-groupe ou le composant. Lors du fonctionnement avec le capteur externe, le réglage de température (valeur nominale) doit être adapté au point de mesure.**

**4. Affichages d'erreurs dans l'écran de visualisation (4)**

- - -	Aucun capteur de température détecté
E10	Température maximale de boîtier dépassée

## 5. Autres routines « power on » (°C / °F ; FSE)

### Commutation °C / °F

Pour cela, tout d'abord mettre l'appareil hors tension via le commutateur d'alimentation (6).

Appuyer sur la touche DOWN (7) et mettre l'appareil sous tension. Maintenir la touche enfoncée jusqu'à ce que "°F " apparaisse à l'écran de visualisation (4). Le réglage est enregistré en relâchant la touche «DOWN».

Même procédure pour la conversion sur «°C».

### Réinitialiser sur le réglage par défaut (FSE)

Pour cela, tout d'abord mettre l'appareil hors tension via le commutateur d'alimentation (6).

Appuyer simultanément sur les touches «UP» (5) + «DOWN» (7) + «HIGH POWER» (9) et mettre l'appareil sous tension. Maintenir les touches (5, 7 et 9) enfoncées jusqu'à ce que « FSE » apparaisse sur l'écran de visualisation (4). Le réglage est enregistré en relâchant les touches (5, 7, 9).

## 6. Accessoires

Capteur externe modèle K (0,5mm)	5 31 190 99
Câble d'interface	5 31 191 99
WBH 3000 Support de platine	5 33 162 99
WBH 3000S Support de platine avec pied WHA 3000	5 33 163 99
WHA 3000P Station à air chaud	5 33 346 99
WHA 3000V Station à air chaud	

## 7. Étendue de livraison

Platine chauffante WHP 3000

Câble d'alimentation

Mode d'emploi

**Sous réserve de modifications techniques!**

Wij danken u voor het met de aankoop van de Weller verwarmingsplaat WHP 3000 bewezen vertrouwen. Bij de productie zijn de strengste kwaliteitseisen toegepast waardoor een correct functioneren van het apparaat wordt gegarandeerd en optimale soldeerresultaten mogelijk zijn.

## **Opgelet!**

Lees voor ingebruikneming van het apparaat de gebruiksaanwijzing en de meegeleverde veiligheidsinstructies aandachtig door. Als de veiligheidsinstructies niet aangehouden wordt, dreigt er levensgevaar.

Voor ander, van de gebruiksaanwijzing afwijkend gebruik alsmede bij eigenmachtige verandering wordt door de fabrikant geen verantwoording genomen.

De verwarmingsplaat WELLER WPH 3000 voldoet aan de EG-conformiteitsverklaring volgens de principiële veiligheidsvereisten van richtlijnen 89/336/EEG en 73/23/EEG

## 1. Beschrijving

De verwarmingsplaat WHP 3000 heeft 3 infrarode-hoogtemperatuurstralers en biedt de gebruiker talloze mogelijkheden bij de voorverwarming van elektronische modules. De hoge temperatuurstralers geven hun energie voornamelijk in het langegolfbereik van 2 - 10 µm af en zorgen voor een snelle en efficiënte opwarming van moderne materialen. Een digitale regelelektronica zorgt voor een exact temperatuurgedrag en ondersteunt verschillende extra functies zoals automatische uitschakeling "AUTO OFF" of standby-temperatuur. Streef- en werkelijke waarden worden digitaal weergegeven. Door omschakeling staan twee verschillende afmetingen van de verwarmingszones ter beschikking. Via een optionele externe sensor kan de temperatuur op gedefinieerde meetpunten geregeld worden.

Een geïntegreerde RS232-interface zorgt voor een externe aansturing door het Weller heteluchtstation WHA 3000P/V. Hierbij wordt de verwarmingsplaat WHP 3000 als onderverwarming in een 3-traps temperatuur-tijdprofiel geïntegreerd.

### Technische gegevens

Afmetingen:	254 (10) x 395 (15,55) x 70 (2,75) mm (inch) (b x l x h)
Netspanning:	230 V (120 V); 50 Hz (60 Hz)
Vermogen:	kleine verwarmingszone 200 W grote verwarmingszone 600 W
Temperatuurbereik:	50°C - 400°C (150°F - 750°F)
Beschermklasse:	1

## 2. Ingebruikneming

Alle temperatuurgevoelige en brandbare voorwerpen uit de buurt van de verwarmingsplaat brengen. Zorg ervoor dat de verwarmingsplaat uitgeschakeld is. Let op de juiste netspanning. Het apparaat op de elektriciteit aansluiten (12). Het apparaat via de netschakelaar (6) inschakelen. Als het apparaat wordt ingeschakeld wordt een zelftest uitgevoerd waarbij alle weergave-elementen (4) werken. Daarna wordt kort de ingestelde temperatuur (streefwaarde) en de temperatuurversie (°C / °F) weergegeven. Dan schakelt het display automatisch over op de weergave van de werkelijke waarde. Rode punt op het display (8) brandt. Deze punt dient als optische regelcontrole. Permanent branden betekent dat het systeem aan het opwarmen is. Knipperen signaleert dat de bedrijfstemperatuur bereikt is.

### 2.1. Temperatuur instellen

In principe geeft het digitale display (4) de temperatuur van de werkelijke waarde aan. Door de "UP" of "Down" toets (5) (7) te gebruiken schakelt de digitale weergave (4) over op de op dat moment ingestelde streefwaarde. De ingestelde streefwaarde (knipperende weergave) kan nu door het aanraken of permanent indrukken van de "Up" of "Down" toets (5) (7) in de betreffende richting veranderd worden. Als de toets permanent ingedrukt wordt, verander de streefwaarde in snel tempo. Ca. 2 seconden na het loslaten schakelt de digitale weergave (4) automatisch weer op de werkelijke waarde om.

### 2.2. Omschakelen op grote / kleine verwarmzone

Er staan twee verschillende vermogenstreden en afmetingen van het actieve verwarmingsoppervlak ter beschikking. Het omschakelen gebeurt door de toets HIGH POWER (9) te gebruiken.

Kleine verwarmingszone: 120 (4,72) x 60 (2,36) mm (inch) / 200 W (middelste straler actief)

Grote verwarmingszone: 120 (4,72) x 185 (7,28) mm (inch) / 600 W (alle stralers actief)  
LED HIGH POWER (2) brandt

### Tip:

**De keuze van de verwarmingszone moet voor het gebruik (koude toestand) gemaakt worden. Het omschakelen van kleine op grote verwarmingszone in ingestelde toestand heeft lange opwarmtijden voor de aanvullende stralers tot gevolg.**

### 2.3. Temperatuur met de hand uitschakelen (OFF)

Door tegelijkertijd te drukken op de "UP" en "DOWN" toets wordt de temperatuur uitgeschakeld. Op het display (4) verschijnt "OFF". Bij extra geactiveerde standby-functie wordt de temperatuur tot 100°C (212°F) verlaagd. Op het display (4) verschijnt "Stb".

#### 2.4. Automatisch temperatuur uitschakelen (AUTO OFF functie)

Door permanent te drukken (ca. 3 sec.) op de HIGH POWER toets (2) wordt de Auto Off tijd knipperend weergegeven, waarna de temperatuur automatisch wordt uitgeschakeld. Door de "UP" of "DOWN" toets (5) (7) te gebruiken kan de uitschakeltijd in stappen van 5 minuten in het bereik 5 - 600 minuten ingesteld worden. Bij een instelling kleiner dan 5 minuten schakelt de automatische temperatuuruitschakeling uit en op het display (4) verschijnt "OFF". Bij extra geactiveerde standby-functie wordt de temperatuur tot 100°C (212°F) verlaagd. Op het display (4) verschijnt "Stb".

#### 2.5. Gebruik met seriële interface (RS232)

Bij gebruik tezamen met het heteluchtstation WHA 3000P/V wordt de verwarmingsplaat WHP 3000 via de seriële interface RS232 (11) aangestuurd. Daarbij wordt de verwarmingsplaat als onderverwarming voor elektronische componenten gebruikt en in de automatische modus in een 3-traps temperatuur-tijdprofiel geïntegreerd.

Bij het werken in de automatische modus (LED Remote (1) brandt) zijn er geen inputmogelijkheden direct op de verwarmingsplaat. Alleen het omschakelen van de verwarmingszones (9) blijft actief. De temperatuurinstelling vindt plaats via het heteluchtstation WHA 3000P/V.

Buiten het programmaverloop is de verwarmingsplaat uitgeschakeld. Op het display (4) verschijnt "OFF". Bij extra geactiveerde standby-functie wordt de temperatuur tot 100°C (212°F) verlaagd. Op het display (4) verschijnt "Stb".

#### 2.6. Stand-by (STANDBY functie)

In de standby-modus wordt de temperatuur tot 100°C (212°F) verlaagd als de temperatuur wordt uitgeschakeld (via OFF, AUTO OFF, RS232).

De standby-modus wordt via een "Power On Routine" geactiveerd.

Daartoe wordt het apparaat eerst via de netschakelaar (6) uitgeschakeld. Toets HIGH POWER (9) indrukken en het apparaat inschakelen. Toets ingedrukt houden tot op het display (4) - 1 - verschijnt.

Als de toets "HIGH POWER" wordt losgelaten, wordt de instelling opgeslagen. Standby-functie is ingeschakeld. Dezelfde procedure geldt voor het uitschakelen. Op het display (4) verschijnt - 0 - (fabrieksinstelling).

### 3. Gebruik met externe sensor

De mogelijkheid bestaat de sensorwaarde (regelgrootte) voor de temperatuurregeling door een externe sensor vast te leggen. Als er contact met een externe sensor wordt gemaakt, wordt op het display in plaats van de temperatuur van

de verwarmingsstraler de actuele, werkelijke waarde van de externe sensor aangegeven en ingesteld.

De externe sensor - een geïsoleerd thermo-element type K - wordt in de aansluitbus (10) gestoken. LED (3) op het display (4) brandt.

#### Tips:

**Basisvereiste voor een foutloos gebruik is het correcte contact met de sensor op de module c.q. component. Bij het werken met de externe sensor moet de temperatuurinstelling (streefwaarde) aan de meetplaats aangepast worden.**

### 4. Foutmeldingen op het display (4)

- - - Er is geen temperatuursensor herkend  
E10 Maximale behuizingtemperatuur overschreden

### 5. Verdere Power On routines (°C / °F ; FSE)

#### °C / °F omschakeling

Daartoe wordt het apparaat eerst via de netschakelaar (6) uitgezet. Toets DOWN (7) indrukken en het apparaat inschakelen. Toets ingedrukt houden tot op het display (4) "°F" verschijnt. Als de toets "DOWN" wordt losgelaten, wordt de instelling opgeslagen. Ga net zo te werk voor de omzetting op "°C".

#### Terugzetten op fabrieksinstelling (FSE)

Daartoe wordt het apparaat eerst via de netschakelaar (6) uitgezet. Toets "UP" (5) + "DOWN" (7) + "HIGH POWER" (9) tegelijkertijd indrukken en het apparaat inschakelen. Toetsen (5, 7, 9) ingedrukt houden tot op het display (4) "FSE" verschijnt. Als de toets (5, 7, 9) wordt losgelaten, wordt de instelling opgeslagen.

### 6. Accessoires

Externe sensor type K (0,5mm)	5 31 190 99
Interfacekabel	5 31 191 99
WBH 3000 printplaat houder	5 33 162 99
WBH 3000S printplaat houder met statief WHA 3000	5 33 163 99
WHA 3000P heteluchtstation	5 33 346 99
WHA 3000V Heteluchtstation	

### 7. Levering

Verwarmingsplaat WHP 3000  
Netkabel  
Handleiding

**Technische wijzigingen voorbehouden!**

Vi ringraziamo per la fiducia dimostrataci con l'acquisto della piastra riscaldante Weller WHP 3000. Durante la produzione sono stati osservati i massimi requisiti qualitativi che garantiscono un funzionamento ottimale dell'apparecchio e consentono di ottenere risultati di saldatura eccellenti.

### **Attenzione!**

Prima di mettere in funzione l'apparecchio, leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso e le indicazioni di sicurezza allegate. La mancata osservanza delle disposizioni di sicurezza comporta pericoli per l'incolumità personale.

Il produttore declina ogni responsabilità in caso d'uso diverso da quello menzionato nelle istruzioni per l'uso come pure di modifiche eseguite di propria iniziativa.

WELLER WHP 3000 corrisponde alla dichiarazione di conformità CE ai sensi dei requisiti di sicurezza fondamentali delle Direttive 89/336/CEE e 73/23/CEE.

## 1. Descrizione

La piastra riscaldante WHP 3000 è dotata di 3 dispositivi di emissione di raggi infrarossi a temperatura elevata e fornisce all'utente molteplici possibilità per il preriscaldamento di moduli elettronici.

I dispositivi di emissione a temperatura elevata cedono la propria energia prevalentemente nel campo di lunghezza d'onda di 2 - 10 µm e provvedono ad un riscaldamento rapido ed efficiente di materiali moderni.

Un sistema di regolazione elettronico digitale garantisce un comportamento termico preciso e supporta diverse funzioni speciali, come disinserzione automatica "AUTO OFF" o temperatura di stand-by. I valori nominali e reali vengono visualizzati in modo digitale. Attraverso la relativa commutazione sono a disposizione due diverse dimensioni delle zone di riscaldamento. Mediante un sensore esterno opzionale è possibile regolare la temperatura in punti di misurazione definiti.

Un'interfaccia RS232 integrata consente un comando esterno attraverso la stazione di aria calda Weller WHA 3000P/V. A questo scopo, la piastra riscaldante WHP 3000 viene integrata come sottoriscaldamento in un profilo di tempi termico a 3 livelli.

### Dati tecnici

Dimensioni:	254 (10) x 395 (15,55) x 70 (2,75) mm (pollici) (larg. x lung. x alt.)
Tensione di rete:	230 V (120 V); 50 Hz (60 Hz)
Potenza:	zona di riscaldamento piccola 200W zona di riscaldamento grande 600 W
Intervallo di temperatura:	50°C - 400°C (150°F - 750°F)
Classe di protezione:	1

## 2. Messa in funzione

Allontanare tutti gli oggetti sensibili alle escursioni termiche e combustibili dalla piastra riscaldante. Assicurarsi che la piastra riscaldante si trovi nello stato disinserito. Prestare attenzione alla tensione di rete corretta. Collegare l'apparecchio alla rete (12). Inserire l'apparecchio con l'interruttore di rete (6). Al momento dell'accensione dell'apparecchio, viene eseguito un autotest in cui tutti gli elementi di indicazione (4) sono in funzione. Successivamente, viene visualizzata brevemente la temperatura impostata (valore nominale) e la versione della temperatura (°C/°F). In seguito, la visualizzazione passa automaticamente all'indicazione del valore reale. Il punto rosso sul display (8) si accende. Questo punto serve da controllo di regolazione ottico. L'accensione permanente significa che il sistema si sta riscaldando. Il lampeggio segnala il raggiungimento della temperatura d'esercizio.

### 2.1. Regolazione della temperatura

Essenzialmente il display digitale (4) indica il valore reale della temperatura. Premendo il tasto "UP" o "Down" (5)(7) il display digitale (4) passa al valore nominale impostato correttamente. Il valore nominale impostato (lampeggiante) può essere modificato solo premendo ripetutamente o tenendo premuto il tasto "Up" o "Down" (5)(7) nella direzione rispettiva. Tenendo premuto il tasto, il valore nominale viene modificato nella modalità rapida. Circa 2 sec. dopo il suo rilascio, il display digitale (4) torna automaticamente al valore reale.

### 2.2. Passaggio alla zona di riscaldamento grande / piccola

Sono a disposizione due diversi livelli di potenza e dimensioni della superficie di riscaldamento attiva. La commutazione avviene azionando il tasto HIGH POWER (9).

Zona di riscaldamento piccola: 120 (4,72) x 60 (2,36) mm (pollici)/200 W (dispositivo di emissione medio attivo). Zona di riscaldamento grande: 120 (4,72) x 185 (7,28) mm (pollici)/ 600 W (sono attivi tutti i dispositivi di emissione). Il LED HIGH POWER (2) è acceso.

#### Nota:

**la scelta della zona di riscaldamento dovrebbe essere effettuata prima dell'uso (stato freddo). Un passaggio dalla zona di riscaldamento piccola a quella grande nello stato non impostato ha come conseguenza lunghi tempi di riscaldamento per i dispositivi di emissione integrati.**

### 2.3. Disinserzione manuale della temperatura (OFF)

Premendo contemporaneamente il tasto "UP" e "DOWN" si verifica una disinserzione della temperatura. Sul display (4) viene visualizzato "OFF".

In caso di funzione di stand-by attivata in via supplementare, la temperatura viene diminuita fino a 100°C (212°F). Sul display (4) viene visualizzato "Stb".

### 2.4. Disinserzione automatica della temperatura (funzione AUTO OFF)

Tenendo premuto (per ca. 3 secondi) il tasto HIGH POWER (2) viene visualizzato in modo lampeggiante il tempo Auto Off e successivamente la disinserzione della temperatura viene eseguita automaticamente. Azionando il tasto "UP" o "DOWN" (5)(7) è possibile impostare il tempo di disinserzione a passi di 5 minuti nel campo da 5 a 600 minuti. In caso di impostazione inferiore a 5 minuti, la disinserzione automatica della temperatura viene disattivata e sul display (4) viene visualizzato "OFF".

In caso di attivazione supplementare della funzione di stand-by, la temperatura viene diminuita fino a 100°C (212°F). Sul display (4) viene visualizzato "Stb".

### 2.5. Funzionamento con interfaccia seriale (RS232)

Durante il funzionamento comune con la stazione ad aria calda WHA 3000P/V la piastra riscaldante WHP 3000 viene comandata mediante l'interfaccia seriale RS232 (11). A questo scopo, la piastra riscaldante viene utilizzata come sottoriscaldamento per i moduli elettronici e nel modo automatico è integrata in un profilo di tempi termico a 3 livelli.

Durante il lavoro con il funzionamento automatico (LED Remote (1) acceso) non sussistono possibilità d'immissione direttamente sulla piastra riscaldante. Rimane attiva solo la commutazione delle zone di riscaldamento (9). La regolazione della temperatura avviene mediante la stazione ad aria calda WHA 3000P/V. Al di fuori dell'esecuzione del programma la piastra riscaldante è disinserita.

Sul display (4) viene visualizzato "OFF".

In caso di attivazione supplementare della funzione di stand-by, la temperatura viene diminuita fino a 100°C (212°F). Sul display (4) viene visualizzato "Stb".

### 2.6. Modo di attesa (funzione di STAND-BY)

Nel modo di attesa (stand-by) la temperatura viene diminuita a 100°C (212°F) se si verifica una disinserzione della temperatura (mediante OFF, AUTO OFF, RS232).

Il modo di attesa (stand-by) viene attivato mediante una routine di accensione ("Power On").

A questo scopo, l'apparecchio deve prima essere disinserito con l'interruttore di rete (6).

Premere il tasto HIGH POWER (9) e inserire l'apparecchio. Tenere premuto il tasto fino a quando sul display (4) compare - 1 -.

Al rilascio del tasto "HIGH POWER", l'impostazione viene memorizzata. La funzione di stand-by è inserita.

Seguire la stessa procedura per disinserire. Sul display (4) viene visualizzato - 0 - (impostazione del produttore).

## 3. Funzionamento con sensore esterno

Sussiste la possibilità di rilevare il valore del sensore (fattore di regolazione) per la regolazione della temperatura attraverso un sensore esterno.

Se viene realizzato un contatto con un sensore esterno, nel display al posto della temperatura del dispositivo di emissione riscaldante viene visualizzato e regolato il valore reale corrente del sensore esterno.

Il sensore esterno, una termocoppia isolata del tipo K, viene inserito sulla presa di collegamento (10).

Il LED (3) sul display (4) si accende.

#### Nota:

**il presupposto di base per un uso ottimale è il contatto corretto del sensore sul modulo o componente. Durante il lavoro con il sensore esterno occorre adeguare l'impostazione della temperatura (valore nominale) al punto di misurazione.**

## 4. Messaggi d'errore sul display (4)

- - -	Nessun sensore termico riconosciuto
E10	Temperatura massima dell'alloggiamento superata

## 5. Altre routine di accensione (Power On) (°C / °F ; FSE)

### Passaggio tra °C e °F

A questo scopo, l'apparecchio deve prima essere disinserito con l'interruttore di rete (6).

Premere il tasto DOWN (7) e inserire l'apparecchio. Tenere premuto il tasto fino a quando sul display (4) viene visualizzato "°F". Al rilascio del tasto "DOWN", l'impostazione viene memorizzata. Seguire la stessa procedura per passare a "°C".

### Ripristino dell'impostazione del produttore (FSE)

A questo scopo, l'apparecchio deve prima essere disinserito con l'interruttore di rete (6).

Premere contemporaneamente i tasti "UP" (5) + "DOWN" (7) + "HIGH POWER" (9) e inserire l'apparecchio. Tenere premuti i tasti (5, 7, 9) fino a quando sul display (4) viene visualizzato "FSE". Al rilascio del tasto (5, 7, 9), l'impostazione viene memorizzata.

## 6. Accessori

Sensore esterno del tipo K (0,5 mm)	5 31 190 99
Cavo per interfaccia	5 31 191 99
Portapiastrine WBH 3000	5 33 162 99
Portapiastrine WBH 3000S con supporto WHA 3000	5 33 163 99
Stazione ad aria calda WHA 3000P	5 33 346 99
Stazione ad aria calda WHA 3000V	

## 7. Materiale in dotazione

Piastra riscaldante WHP 3000  
Cavo elettrico  
Istruzioni per l'uso

**Tutte le modifiche tecniche riservate!**



We thank for the confidence you have shown by purchasing the Weller Heating Plate WHP 3000. During manufacture the strictest quality requirements are applied; these assure the correct function of the device and make it possible to obtain optimal soldering results.

### Attention!

Prior to placing the device in operation, please carefully read these operating instructions and the safety instructions enclosed. If the safety instructions are not observed, there is a risk of injury.

The manufacturer accepts no liability for usage other than that described in the operating instructions or for unauthorized modifications

The WELLER heating plate WHP 3000 complies with the EU declaration of conformity as per the essential safety requirements in the directives 89/336/EEC and 73/23/EEC

## 1. Description

The WHP 3000 heating plate is equipped with 3 infrared high temperature lamps and enables electronic assemblies to be pre-heated in numerous ways. The high temperature lamps emit radiation primarily in the wavelength range 2 - 10 µm and heat modern materials rapidly and efficiently. Digital regulation electronics ensure precise temperature behaviour and support various special functions such as "AUTO OFF" or standby temperature. Setpoints and actual values are indicated digitally. Two different size heating zones are available. Using an optional external sensor, the temperature can be regulated at defined measuring points. An integrated RS232 interface enables the device to be controlled externally from the Weller WHA 3000P/V hot air station. Here the WHP 3000 heating plate is used as a bottom heater in a 3-step temperature-time profile.

### Technical data

Dimensions:	254 (10) x 395 (15.55) x 70 (2.75) mm (inch) (W x L x H)
Mains voltage:	230 V (120 V); 50 Hz (60 Hz)
Power:	small heating zone 200 W large heating zone 600 W
Temperature range:	50°C - 400°C (150°F - 750°F)
Protection class:	1

## 2. Placing in operation

Remove all temperature sensitive and flammable objects from the vicinity of the heating plate. Ensure that the heating plate is switched off. Ensure that the mains voltage is correct. Connect the device to the mains (12). Switch on the

device at the mains switch (6). When the device is switched on, a self-test is performed during which all display elements (4) are operated. The temperature set (setpoint) and the temperature scale (°C / °F) are then displayed briefly. The display then switches automatically to the indication of the actual value. The red dot on the display illuminates (8). This dot is a visual indication of the state of the regulation. Continuous illumination indicates the system is warming up. Flashing indicates that the operating temperature has been reached.

### 2.1. Adjusting temperature

The digital display (4) normally indicates the actual temperature. The digital display (4) switches to the current setpoint when the "UP" or "Down" button (5)(7) is pressed. The setpoint (flashing indication) can now be changed as required by pressing or pressing and holding the "Up" or "Down" button (5)(7). If the button is pressed and held down, the setpoint changes quickly. Approx. 2 sec. after the button is released, the digital display (4) automatically switches back to the actual value.

### 2.2. Switching over between large / small heating zone

Two different power settings and sizes of the active heating surface are available. Switch over is performed by pressing the HIGH POWER button (9).

Small heating zone:	120 (4.72) x 60 (2.36) mm (inch) / 200 W (centre lamp active)
Large heating zone:	120 (4.72) x 185 (7.28) mm (inch) / 600 W (all lamps active) HIGH POWER LED (2) illuminates

### Note:

**The heating zone should be selected prior to use (when the device is cold). Switch over from the small to the large heating zone when the device has reached a steady-state temperature will result in long warm up times for the additional lamps.**

### 2.3. Manual heating shut down (OFF)

The device heating is shut down by simultaneously pressing the "UP" and "DOWN" buttons. "Off" appears on the display (4). If the standby function is also active, the temperature is reduced to 100°C (212°F). "Stb" appears on the display (4).

### 2.4. Automatic heating shut down (AUTO OFF function)

The auto off time for the heating shut down is displayed flashing by pressing and holding (approx. 3 sec.) the HIGH POWER button (2). The shut-down time can be adjusted in 5 minute steps in the range 5 - 600 min by pressing the "UP" or "DOWN" button (5)(7). A setting of less than 5 min switches off the automatic heating shut-down and "OFF" appears on the display (4). If the standby function is also active,

the temperature is reduced to 100°C (212°F). "Stb" appears on the display (4).

#### 2.5. Operation using RS232 serial interface

When operated together with the WHA 3000P/V hot air station, the WHP 3000 heating plate is controlled via the RS232 serial interface (11). Here the heating plate is used as a bottom heater for electronic assemblies and is integrated into a 3-step temperature-time profile. When used in automatic mode (Remote LED (1) illuminated) it is not possible to make any entries directly at the heating plate. Only the switch over between the heating zones (9) remains active. The temperature setting is made via the WHA 3000P/V hot air station. When the program is not active, the heating plate is switched off. "OFF" appears on the display(4). If the standby function is also active, the temperature is reduced to 100°C (212°F). "Stb" appears on the display (4).

#### 2.6. STANDBY function

In standby mode the temperature is reduced to 100°C (212°F) if a heating shut-down occurs (using OFF, AUTO OFF, RS232). The standby mode is activated via a "Power-On Routine". For this purpose the device is first switched off at the mains switch (6). Press the HIGH POWER button (9) and switch on the device. Keep button pressed until the - 1 - appears on the display (4). When the "HIGH POWER" button is released the setting is saved. The standby function is switched on. Use the same procedure for switching off. - 0 - appears on the display (4) (factory setting).

### 3. OPERATION WITH EXTERNAL SENSOR

It is also possible to measure the control variable for the temperature regulation using an external sensor. If an external sensor is connected, the current temperature from the external sensor is displayed and controlled instead of the temperature of the heating lamps. The external sensor, an insulated thermocouple type K, is connected to socket (10). LED (3) on the display (4) illuminates.

#### Note:

**The sensor must be adequately in contact with the assembly or component for correct operation. When working with the external sensor, the temperature setting (setpoint) must be adjusted to suit the measuring point.**

### 4. Error indications on the display (4)

- - - No temperature sensor detected  
E10 Maximum housing temperature exceeded

### 5. Other power-on routines (°C / °F ; FSE)

#### °C / °F change over

For this purpose the device is first switched off at the mains switch (6). Press DOWN button (7) and switch on the device. Keep button pressed until the "°F" appears on the display (4). When the "DOWN" button is released the setting is saved. Use the same procedure for the change over to "°C".

#### Resetting to the factory setting (FSE)

For this purpose the device is first switched off at the mains switch (6). Press "UP" (5) + "DOWN" (7) + "HIGH POWER" (9) button simultaneously and switch on the device. Keep buttons (5, 7, 9) pressed until "FSE" appears on the display (4). When the buttons (5, 7, 9) are released the setting is saved.

### 6. Accessories

External sensor type K (0.5mm)	5 31 190 99
Interface cable	5 31 191 99
WBH 3000 Circuit board holder	5 33 162 99
WBH 3000S Circuit board holder with stand WHA 3000	5 33 163 99
WHA 3000P Hot air station	5 33 346 99
WHA 3000V Hot air station	

### 7. Items supplied

WHP 3000 heating plate  
Mains cable  
Operating instructions

**Subject to technical change without notice!**

Tack för det förtroende Ni visat genom köpet av Weller värmeplatta WHP 3000. Tillverkningen baseras på mycket stränga kvalitetskrav, som säkerställer en felfri funktion av apparaten och gör det möjligt att uppnå optimala lödningsresultat.

### **Observera!**

Läs noga igenom den här bruksanvisningen och bifogade säkerhetsanvisningar innan apparaten tas i drift. Om säkerhetsföreskrifterna inte följs hotar fara för liv och lem.

Tillverkaren ansvarar inte för någon annan användning än den i bruksanvisningen angivna och inte heller vid en egenmäktig förändring.

WELLER Värmeplatta WHP 3000 uppfyller EU-överensstämmelsedeklaration i enlighet med grundläggande säkerhetskrav i direktiv 89/336/EEC och 73/23/EEC

## 1. Beskrivning

Värmeplatta WHP 3000 är utrustad med tre IR-högtemperaturstrålare som ger användaren rikhaltiga möjligheter vid förvärmning av elektroniska moduler. Högtemperatursstrålarna avger energin företrädesvis inom våglängdområdet 2 - 10 µm och sörjer för en snabb och effektiv uppvärmning av moderna material. En digital reglerelektronik säkerställer ett exakt temperaturbeteende och stöder olika specialfunktioner som automatisk avstängning "AUTO OFF" eller standbytemperatur. Bör- och ärvärden visas digitalt. Genom omkoppling finns två olika storlekar på värmezonerna. Med en extern sensor som tillval kan temperaturen regleras vid definierade mätpunkter.

Ett integrerat RS232 gränssnitt möjliggör en extern aktivering från Weller hetluftstation WHA 3000P/V. Värmeplatta WHP 3000 integreras som en undervärmare i en 3-stegs temperatursprofil.

### Tekniska data

Mått:	254 (10) x 395 (15,55) x 70 (2,75) mm (tum) (B x L x H)
Nätspänning:	230 V (120 V); 50 Hz (60 Hz)
Effekt:	liten värmezon 200 W stor värmezon 600 W
Temperaturområde:	50°C - 400°C (150°F - 750°F)
Skyddsklass:	1

## 2. Idrifttagning

Avlägsna alla temperaturkänsliga och brännbara föremål som finns i närheten av värmeplattan. Säkerställ att värmeplattan är avstängd. Kontrollera att nätspänningen är rätt. Anslut apparaten till elnätet (12). Koppla in apparaten med strömbrytaren (6). När apparaten kopplas in genomförs en självtest och under denna är alla displayelement (4) i drift. Sedan visas inställd temperatur (börvärde) och temperaturversion (°C / °F) under en kort stund. Därefter växlar displayen automatiskt till ärvärdesvisning. En röd punkt lyser i displayen (8). Den punkten används som optisk regleringskontroll. Lyser den permanent betyder det att systemet värms upp. Blinkning signalerar att arbetstemperatur uppnåtts.

### 2.1. Ställa in temperatur

Den digitala displayen (4) visar alltid temperaturvärdet. Trycks "UP" eller "DOWN"-knappen in (5) (7) växlar den digitala displayen (4) till det börvärde som för närvarande är inställt. Inställt börvärde (blinkande visning) kan ändras i önskad riktning genom att "UP"- eller "DOWN"-knappen (5) (7) touchas eller trycks in permanent. Trycks knappen in permanent ändras börvärdet i snabbkörning. Ca 2 sek. efter att knappen släppts växlar den digitala displayen (4) automatiskt till ärvärde igen.

### 2.2. Omkoppling till stor / liten värmezon

Det finns två olika effektnivåer och storlekar på den aktiva värmeytan. Omkoppling sker genom att knappen HIGH POWER (9) trycks in.

Liten värmezon: 120 (4,72) x 60 (2,36) mm (tum) / 200 W (mellersta strålaren aktiv)

Stor värmezon: 120 (4,72) x 185 (7,28) mm (tum) / 600 W (alla strålare aktiva) LED HIGH POWER (2) lyser

### Anvisning:

**Val av värmezon ska göras innan användning (kallt tillstånd). En omkoppling från liten till stor värmezon i statiskt tillstånd medför långa uppvärmningstider för de kompletterande strålarna.**

### 2.3. Manuell temperaturavstängning (OFF)

Genom att samtidigt trycka på "UP"- och "DOWN"-knappen sker en temperaturavstängning. I displayen (4) visas "OFF" Om standby-funktionen dessutom är aktiverad sänks temperaturen till 100°C (212°F). I displayen visas (4) "Stb"

### 2.4. Automatisk temperaturavstängning (AUTO OFF-funktion)

Genom att trycka permanent (ca 3 sek.) på HIGH POWER-knappen (2) visas Auto Off-tiden blinkande därefter sker temperaturavstängningen automatiskt. Genom att trycka på "UP"- eller "DOWN"-knappen (5) (7) kan avstängningstiden

ställas in i femminuters steg inom området 5 - 600 min. Vid en inställning mindre än 5 min kopplas den automatiska temperaturavstängningen ifrån och i displayen (4) visas "OFF".

Om dessutom standby-funktionen är aktiverad sänks temperaturen till 100°C (212°F). I displayen (4) visas "Stb"

### 2.5. Drift med seriellt gränssnitt (RS232)

Vid drift tillsammans med hetluftstation WHA 3000P/V styrs värmeplattan WHP 3000 genom det seriella gränssnitt RS232 (11). Värmeplattan används som undervärmare för elektroniska moduler och integreras i automatisk drift i en 3-stegs temperaturtidsprofil.

Vid arbete med automatisk drift (LED Remote (1) lyser) går det inte att göra några inmatningar direkt på värmeplattan. Endast omkoppling av värmezoner (9) förblir aktiv. Temperaturinställningen sker på hetluftstation WHA 3000P/V

Utänför programförloppet är värmeplattan avstängd. I displayen (4) visas "OFF".

Om dessutom standby-funktionen är aktiverad sänkas temperaturen till 100°C (212°F). I displayen (4) visas "Stb".

### 2.6. Beredskapsläge (STANDBY-funktion)

I beredskapsläge (standby) sänks temperaturen till 100°C (212°F) när en temperaturavstängning sker (med OFF, AUTO OFF, RS232).

Beredskapsläget (standby) aktiveras med en "Power On-rutin".

För detta stängs först apparaten av med strömbrytaren (6).

Tryck på knappen HIGH POWER (9) och koppla in apparaten. Håll knappen intryckt tills - 1 - visas i displayen (4). När knappen "HIGH POWER" släpps sparas inställningen. Standby-funktionen är inkopplad.

Samma tillvägagångssätt för avstängning. I displayen (4) visas - 0 - (fabriksinställning)

## 3. Drift med extern sensor

Det är möjligt att registrera sensorvärdet (normalstorlek) för temperaturregleringen med en extern sensor. Är en extern sensor kontakterad visas aktuellt ärvärde för extern sensor i displayen i stället för värmestrålartemperaturen.

Den externa sensorn, ett isolerat termoelement typ K, sätts in i anslutningsuttaget (10). LED (3) i displayen (4) lyser.

### Anvisning:

**Grundförutsättning för en felfri användning är rätt kontaktning av sensorn på modulen resp. komponenten. Vid arbete med extern sensor måste temperaturinställningen (börvärde) anpassas till mätpunkten.**

## 4. Felvisningar i display (4)

- - - Ingen temperatursensor identifierad  
E10 Maximal temperatur på hölje överskriden

## 5. Ytterligare Power On-rutiner (°C / °F ; FSE)

### °C / °F Omkoppling

Apparaten stängs först av med strömbrytaren (6). Tryck på knappen DOWN (7) och koppla in apparaten. Håll knappen intryckt tills "°F" visas i displayen (4). När knappen "DOWN" släpps sparas inställningen. Samma tillvägagångssätt vid omkoppling till "°C".

### Återställning till fabriksinställning (FSE)

Apparaten stängs först av med strömbrytaren (6). Tryck samtidigt på knapparna "UP" (5) + "DOWN" (7) + "HIGH POWER" (9) och koppla in apparaten. Håll knapparna (5, 7, 9) intryckts tills "FSE" visas i displayen (4). När knapparna (5, 7, 9) släpps sparas inställningen.

## 6. Tillbehör

Extern sensor typ K (0,5mm)	5 31 190 99
Gränssnittskabel	5 31 191 99
WBH 3000 Krets-kortshållare	5 33 162 99
WBH 3000S Krets-kortshållare med stativ WHA 3000	5 33 163 99
WHA 3000P Hetluftstation	5 33 346 99
WHA 3000V Hetluftstation	

## 7. Leveransomfattning

Värmeplatta WHP 3000  
Eisladd  
Bruksanvisning

**Med förbehåll för tekniska ändringar!**

Le agradecemos la confianza que ha mostrado con la compra de la placa calentadora Weller WHP 3000. En su fabricación se tomaron como base las exigencias de calidad más rigurosas que aseguran un funcionamiento perfecto del aparato y hacen posible la obtención de resultados óptimos de soldadura.

### **Atención!**

Por favor, antes de la puesta en servicio del aparato leer con atención estas instrucciones de servicio y las advertencias de seguridad adjuntas. Si no se observan las normas de seguridad existe un peligro de muerte y de accidentes graves.

En caso de empleo diferente al indicado en las instrucciones de servicio, así como en caso de modificaciones arbitrarias, no se asume ninguna responsabilidad por parte del fabricante.

La placa calentadora WELLER WHP 3000 cumple la Declaración de Conformidad CE según los requisitos de seguridad básicos de las Directivas 89/336/CEE Y 73/23/CEE.

## 1. Descripción

La placa calentadora WHP 3000 está equipada con tres radiadores infrarrojos de alta temperatura y facilita al usuario múltiples posibilidades en el precalentamiento de grupos constructivos electrónicos. Los radiadores de alta temperatura ceden su energía principalmente en la gama de longitudes de ondas de 2 a 10  $\mu\text{m}$  y proporcionan un calentamiento rápido y eficiente de materiales modernos. Una parte electrónica de regulación digital garantiza un comportamiento preciso de temperatura y apoya varias funciones especiales, como la desconexión automática "AUTO Off" o la temperatura 'standby'. El valor nominal y el real se indican digitalmente. Mediante la conmutación se dispone de dos dimensiones diferentes de zonas de calefacción. Por medio de un sensor externo opcional, la temperatura podrá regularse en puntos de medición definidos.

Un interface integrado RS232, facilita un mando externo por medio de la estación de aire caliente Weller WHA 3000P/V. Aquí, la placa calentadora WHP 3000 se integra como sub-calefacción en un perfil de temperatura y tiempo de tres fases.

### Datos técnicos

Dimensiones:	254 (10) x 395 (15,55) x 70 (2,75) mm (pulgadas) (anchura x longitud x altura)
Tensión de red:	230 V (120 V); 50 Hz (60 Hz)
Potencia:	Zona de calefacción pequeña 200 W Zona de calefacción grande 600 W
Gama de temperaturas:	50° C – 400° C (150° F – 750° F)
Categoría de protección:	1

## 2. Puesta en marcha

Alejar de las inmediaciones de la placa calentadora todos los objetos inflamables y sensibles a la temperatura. Asegurarse de que la placa calentadora está en estado desconectado. Prestar atención a una tensión de red correcta. Conectar el aparato a la red (12). Encender el aparato con el interruptor de red (6). Al encender el aparato, se realizará un ensayo automático en el que estarán en funcionamiento todos los elementos de indicación (4). A continuación, se indicará brevemente la temperatura ajustada (valor nominal) y la versión de temperatura (°C / °F). A continuación, la indicación conmutará automáticamente a la indicación del valor real. Se encenderá el punto rojo en la indicación (8). Este punto sirve como control óptico de regulación. El encendido permanente significa que el sistema está calentando. El parpadeo señala que se ha alcanzado la temperatura de funcionamiento.

### 2.1 Ajustar la temperatura

Básicamente la visualización digital (4) indica el valor real de la temperatura. Pulsando la tecla de "UP" o "Down" (5) (7), la visualización digital (4) cambiará al valor nominal actualmente ajustado. El valor nominal ajustado (indicación parpadeante) podrá modificarse ahora en la dirección correspondiente pulsando breve o permanentemente la tecla de "Up" o "Down" (5) (7). Si se pulsa la tecla permanentemente, se modificará el valor nominal en el ciclo rápido. Unos dos segundos después de soltarla, la visualización digital (4) cambiará de nuevo automáticamente al valor real.

### 2.2 Cambio a la zona de calefacción grande / pequeña

Hay disponibles dos fases de potencia y dimensiones diferentes de la superficie de calefacción activa. El cambio se efectuará pulsando la tecla de HIGH POWER (9).

Zona de calefacción grande:	120 (4,72) x 60 (2,36) mm (pulgadas) / 200 W (radiador central activo)
Zona de calefacción grande:	120 (4,72) x 185 (7,28) mm (pulgadas) / 600 W (todos los radiadores activos) Se encenderá el LED HIGH POWER (2)

**Indicación:**

**La selección de la zona de calefacción debería efectuarse antes del uso (estado en frío). El cambio de zona de calefacción de pequeña a grande en estado regulado conduce a unos tiempos de calentamiento largos para los radiadores complementarios.**

**2.3. Desconexión manual de la temperatura (OFF)**

Pulsando simultáneamente la tecla de "UP" y "DOWN" se producirá una desconexión de la temperatura. En la indicación (4) aparecerá "OFF".

En caso de una función 'standbay' adicionalmente activada, la temperatura descenderá hasta 100° C (212° F). En la indicación (4) aparecerá "Stb".

**2.4 Desconexión automática de la temperatura (función AUTO OFF)**

Pulsando permanentemente (aprox. 3 segundos) la tecla de HIGH POWER (2) se indicará de forma parpadeante el tiempo Auto Off después de producirse automáticamente la desconexión de la temperatura. Pulsando la tecla "UP" o "DOWN" (5) (7), el tiempo de desconexión podrá ajustarse en pasos de 5 min. en la gama de 5 a 600 min. Con un ajuste inferior a 5 min., funcionará la desconexión automática de temperatura y en la indicación (4) aparecerá "OFF".

Con la función 'standbay' adicionalmente activada, la temperatura descenderá hasta 100° C (212° F). En la indicación (4) aparecerá "Stb".

**2.5. Funcionamiento con interface en serie (RS232)**

En caso de un funcionamiento conjunto con la estación de aire caliente WHA 3000P/V, la placa calentadora WHP 3000 es controlada por un interface en serie RS232 (11). La placa calentadora se utilizará como subcalefacción para los grupos constructivos electrónicos y se integrará en el funcionamiento automático en un perfil de temperatura y tiempo de 3 fases. Al trabajar en funcionamiento automático (se encenderá el LED Remote (1), no habrá posibilidades de entrada directamente en la placa calentadora. Solamente quedará activo el cambio de las zonas de calefacción (9). El ajuste de temperatura se efectuará a través de la estación de aire caliente WHA 3000P/V.

Fuera del desarrollo del programa, la placa calentadora quedará desconectada. En la indicación (4) aparecerá "OFF".

En caso de función 'standbay' adicionalmente activada, la temperatura descenderá hasta 100° C (212° F). En la indicación (4) aparecerá "Stb".

**2.6. Modo de disposición (función STANDBY)**

En el modo de disposición (standby), la temperatura descenderá hasta 100° (212° F) cuando se produzca la desconexión de la temperatura (con OFF, AUTO OFF, RS232).

El modo de disposición (standby) se activará a través de una "Power On Routine".

Para ello, el aparato se desconectará primero en el interruptor de red (6). Pulsar la tecla HIGH POWER (9) y encender el aparato. Mantener pulsada la tecla hasta que en la indicación (4) aparezca - 1 -. Al soltar la tecla "HIGH POWER" se almacenará el ajuste. La función 'standbay' quedará conectada.

El mismo procedimiento es válido para la desconexión. En la indicación (4) aparecerá - 0 - (ajuste de fábrica).

**3. Funcionamiento con el sensor externo**

Existe la posibilidad de registrar el valor del sensor (magnitud de regulación) correspondiente a la regulación de la temperatura por medio de un sensor externo. Si está contactado el mismo, en la pantalla de visualización se indicará y regulará el valor real actual del sensor externo en lugar de la temperatura del radiador de calefacción.

El sensor externo, un elemento termoelectrónico aislado tipo K, se enchufará en la hembra de conexión (10). Se encenderá el LED (3) en la indicación (4).

**Indicación:**

**La condición previa básica para una utilización perfecta es la conexión correcta del sensor con el grupo constructivo o componente. Al trabajar con el sensor externo, el ajuste de temperatura (valor nominal) ha de adaptarse al punto de medición.**

**4. Indicaciones de fallos en la pantalla de visualización (4).**

- - -	No se ha detectado ningún sensor de temperatura
E10	Temperatura máxima de la carcasa sobrepasada

**5. Otras Power On Routine (°C / °F; FSE)****Conmutación °C / F°**

Para ello, el aparato se desconectará primero por medio del interruptor de red (6). Pulsar la tecla DOWN (7) y encender el aparato. Mantener pulsada la tecla hasta que aparezca la indicación (4) "°F". Al soltar la tecla "DOWN" se almacenará el ajuste. El mismo procedimiento es válido para el cambio a "°C".

**Restauración al ajuste de fábrica (FSE)**

Para ello, el aparato se desconectará primero por medio del interruptor de red (6). Pulsar simultáneamente las teclas "UP" (5) + "DOWN" (7) + "HIGH POWER" (9) y encender el aparato. Mantener pulsadas las teclas (5, 7, 9) hasta que en la indicación (4) aparezca "FSE". Al soltar las teclas (5, 7, 9) se almacenará el ajuste.

**6. Accesorios**

Sensor externo tipo K (0,5 mm)	5 31 190 99
Cable de interface	5 31 191 99
WBH 3000 Porta-placa de circuitos impresos	5 33 162 99
WHA 3000S Porta-placa de circuitos impresos con soporte WHA 3000	5 33 163 99
WHA 3000P Estación de aire caliente	5 33 346 99
WHA 3000V Estación de aire caliente	

**7. Volumen de suministro**

Placa calentadora WHP 3000  
Cable de red  
Instrucciones para el manejo

**¡Salvo modificaciones técnicas!**



Vi takker Dem for den tillid, De har vist os ved købet af en Weller varmeplade WHP 3000. Ved fremstillingen blev der stillet højeste kvalitetskrav, som sikrer, at enheden fungerer korrekt, og gør det muligt at opnå optimale lodderesultater. Inden De tager enheden i brug, bedes

### **Bemærk!**

Inden maskinen tages i brug, bedes De læse denne driftsvejledning og de vedlagte sikkerhedshenvisninger opmærksomt igennem. Hvis sikkerhedsforskrifterne ikke overholdes, er der fare for liv og lemmer.

For anden brug, som afviger fra driftsvejledningen, samt ved egenmægtig ændring fralægger producenten sig ethvert ansvar.

Varmepladen WELLER WHP 3000 opfylder EF-overensstemmelsesattesten i overensstemmelse med de grundlæggende sikkerhedskrav fra direktiverne 89/336/EØF og 73/23/EØF

## 1. Beskrivelse

Varmepladen WHP 3000 er udstyret med 3 infrarød-højtemperaturstrålere og giver brugeren mange muligheder ved foropvarmningen af elektroniske komponenter. Højtemperaturstrålerne afgiver overvejende deres energi i et bølglængdeområde mellem 2 – 10 mm og sørger for en hurtig og effektiv opvarmning af moderne materialer. En digital reguleringselektronik sikrer en præcis temperatur og understøtter forskellige særfunktioner som automatisk frakobling "AUTO OFF" eller standby-temperatur. Den indstillede og den faktiske værdi vises digitalt. Ved omskiftning står der to forskellige varmezone-mål til rådighed. Over en ekstern sensor (option) kan temperaturen reguleres ved definerede målesteder.

Et integreret RS232-interface giver mulighed for en ekstern udløsning fra en Weller varmluftstation WHA 3000P/V. Herved bliver varmepladen WHP 3000 integreret som undervarme i en 3-trinet temperatur-tidsprofil.

### Tekniske data

Mål:	254 (10) x 395 (15,55) x 70 (2,75) mm (inch) (B x L x H)
Netspænding	230V (120V); 50 Hz (60 Hz)
Effekt:	Lille varmezone 200 W Stor varmezone 600 W
Temperaturområde:	50°C - 400°C (150° F – 750° F)
Kapslingsklasse:	1

## 2. Ibrugtagning

Fjern alle temperaturfølsomme og brændbare genstande fra området omkring varmepladen. Forvis Dem om, at der er slukket for varmepladen. Sørg for en korrekt netspænding. Forbind enheden med lysnettet (12). Tænd for enheden over netafbryderen (6). Ved indkobling af enheden bliver der gennemført en selvtest, hvor alle visningselementer (4) er i drift. Derefter vises kort den indstillede temperatur (indstillingsværdi) og temperaturversionen (°C / °F). Derefter skifter visningen automatisk over til at vise den faktiske værdi. Et rødt punkt lyser på displayet (8). Dette punkt tjener til optisk regulator kontrol. Et vedvarende lys betyder, at systemet er ved at varme op. Blinkende lys signaliserer, at driftstemperaturen er nået.

### 2.1 Indstilling af temperaturen

Displayindikatoren (4) viser generelt den faktiske temperaturværdi. Ved at trykke på „UP“- eller „DOWN“-tasten (5)/(7) skifter digitalindikatoren (4) over til den momentant indstillede værdi. Den indstillede værdi (blinkende visning) kan nu ændres i tilsvarende retning ved at berøre eller hele tiden at trykke på „UP“- eller „DOWN“-tasten (5)/(7). Hvis der permanent trykkes på tasten, ændre indstillingsværdien sig hurtigt. Ca. 2 sek. efter, at man har sluppet tasten, skifter digitalindikatoren (4) automatisk over til at vise den faktiske værdi igen.

### 2.2 Skift mellem stor / lille varmezone

Der står to forskellige effektrin og mål for den aktive varmekraft til rådighed. Skiftet foretages ved at trykke på HIGH POWER-tasten (9).

Lille varmezone:	120 (4,72) x 60 (2,36) mm (inch) / 200 W (den midterste stråler er aktiv)
Stor varmezone:	120 (4,72) x 185 (7,28) mm (inch) / 600 W (alle strålere er aktive) LED'en HIGH POWER (2) lyser

### Henvisning:

**Valget af varmezonen skal foretages inden brugen (kold tilstand). Et skift fra lille til stor varmezone i udreguleret tilstand medfører lange opvarmningstider for de yderligere strålere.**

### 2.3 Manuel temperaturfrakobling (OFF)

Ved samtidigt at trykke på „UP“- og „DOWN“-tasten følger en temperaturfrakobling. På displayet (4) vises „OFF“. Ved yderligere aktiveret standby-funktion sænkes temperaturen til 100° C (212° F). På displayet (4) vises „Stb“.

### 2.4 Automatisk temperaturfrakobling (AUTO OFF-funktion)

Ved permanent (ca. 3 sek.) at trykke på HIGH POWER-tasten (2) vises Auto Off-tiden blinkende, efter at temperaturfrakob-



lingen automatisk har fundet sted. Ved at trykke på „UP“- eller „DOWN“-tasten (5)/(7) kan frakoblingstiden indstilles i skridt à 5 min. inden for et område på 5 – 600 min. Ved en indstilling på under 5 min. slukker den automatiske temperaturfrakobling, og på displayet (4) vises "OFF".

Med yderligere aktiveret standby-funktion sænkes temperaturen til 100° C (212° F). På displayet (4) vises „Stb“.

### 2.5 Drift med serielt interface (RS232)

Ved drift sammen med varmluftstationen WHA 3000P/V styres varmepladen WHP 3000 over det serielle interface RS 232 (11). Derved benyttes varmepladen som undervarme til elektroniske komponenter og integreres i den automatiske drift i en 3-trinet temperatur-tidsprofil.

Ved arbejde med den automatiske drift (LED'en Remote (1) lyser) er der ingen direkte indlæsningsmuligheder på varmepladen. Kun omskiftningen af varmezonerne (9) forbliver aktiv. Temperaturindstillingen foretages over varmluftstationen WHA 3000P/V.

Uden for programløbet er der slukket for varmepladen. På displayet (4) vises „OFF“.

Med yderligere aktiveret standby-funktion sænkes temperaturen til 100° C (212° F). På displayet (4) vises „Stb“.

### 2.6 Beredskabsmodus (STANDBY-funktion)

I beredskabsmodus (standby) sænkes temperaturen til 100° C (212° F), når der finder en temperaturfrakobling sted (over OFF, AUTO OFF RS232).

Beredskabsmodus (standby) aktiveres over en „Power On-rutine“.

Dertil skal der først slukkes for enheden over netafbryderen (6).

Tryk på tasten HIGH POWER (9) og tænd for enheden. Hold tasten trykket nede, til der på displayet (4) vises - 1 -. Når tasten „HIGH POWER“ slippes, bliver indstillingen gemt. Der er tændt for standby-funktionen.

Gå frem på samme måde for at slukke. På displayet (4) vises - 0 - (fabrikens indstilling).

## 3. Drift med ekstern sensor

Der er mulighed for at registrere sensorværdien (regulatorstørrelsen) for temperaturreguleringen med en ekstern sensor. Hvis en ekstern sensor er tilsluttet, vises på displayet den eksterne sensors aktuelle værdi i stedet for varmestråletemperatur.

Den eksterne sensor, et isoleret termoelement type K, stikkes ind i tilslutningsbøsning (10). LED'en (3) på indikatoren (4) lyser.

### Henvisning:

**Grundforudsætningen for en fejlfri anvendelse er, at sensoren er tilsluttet korrekt på komponenten. Ved arbejdet med den eksterne sensor skal temperaturindstillingen (den indstillede værdi) tilpasses efter målestedet.**

## 4. Fejlvisninger på displayet (4)

--- Ingen temperatursensor registreret  
E10 Husets maksimale temperatur er overskredet

## 5. Yderligere Power On-rutiner (°C / °F; FSE)

### Skift mellem °C / °F

Dertil skal der først slukkes for enheden over netafbryderen (6). Tryk på tasten DOWN (7) og tænd for enheden. Hold tasten trykket nede, til der på displayet (4) vises „°F“. Når „DOWN“-tasten slippes, bliver indstillingen gemt. Gå frem på samme måde for at skifte til „°C“.

### Resette til fabrikens indstilling (FSE)

Dertil skal der først slukkes for enheden over netafbryderen (6). Tryk på tasten „UP“ (5) + „DOWN“ (7) + „HIGH POWER“ (9) samtidigt og tænd for enheden. Hold tasterne (5, 7, 9) trykket nede, til der på displayet (4) vises „FSE“. Når tasterne (5, 7, 9) slippes, bliver indstillingen gemt.

## 6. Tilbehør

Ekstern sensor type K (0,5 mm)	5 31 190 99
Interfacekabel	5 31 191 99
WBH 3000 printkortholder	5 33 162 99
WBH 3000S printkortholder med stativ WHA 3000	5 33 163 99
WHA 3000P varmluftstation	5 33 346 99
WHA 3000V varmluftstation	

## 7. Leveringsomfang

Varmeplade WHP 3000  
Netkabel  
Driftsvejledning

**Ret til tekniske ændringer forbeholdes!**

Agradecemos-lhe a confiança que demonstrou ao adquirir a placa de aquecimento WHP 3000 da Weller. A produção teve como base os mais elevados padrões qualitativos, que garantem um bom funcionamento do aparelho e permitem óptimos resultados de soldadura.

### **Atenção!**

Leia atentamente este manual de instruções e as indicações de segurança em anexo antes de colocar o aparelho em funcionamento. Existe perigo para a integridade física e a vida caso não sejam observadas as normas de segurança.

O fabricante não se responsabiliza pelos danos resultantes de modificações arbitrárias e do uso para fins que não os descritos no manual de instruções.

WELLER WHP 3000 corresponde à declaração CE de conformidade de acordo com as exigências essenciais em matéria de segurança das directivas 89/336/CEE e 73/23/CEE

## 1. Descrição

A placa de aquecimento WHP 3000 está equipada com 3 irradiadores infravermelhos de altas temperaturas, dando ao utilizador inúmeras possibilidades no pré-aquecimento de módulos electrónicos. Os irradiadores de altas temperaturas emitem a sua energia principalmente na faixa de comprimentos de onda de 2 a 10 µm permitindo um aquecimento rápido e eficiente dos materiais modernos. Um sistema digital electrónico de regulação garante um comportamento térmico preciso e suporta as mais diversas funções especiais como a desactivação automática "AUTO OFF" ou o "standby" da temperatura. O valor nominal e real é indicado digitalmente. É possível comutar entre duas zonas de aquecimento com dimensões distintas. A temperatura pode ser ajustada em locais de medição definidos, através de um sensor opcional externo.

A interface integrada RS232 possibilita o comando externo, através da estação de ar quente WHA 3000P/V da Weller. Neste caso a placa de aquecimento WHP 3000 é integrada como aquecedor inferior num perfil de tempos/temperaturas de 3 níveis.

### Dados técnicos

Dimensões: 254 (10) X 395 (15.55) X 70 (2.75)  
mm (polegadas) (L X C X A)

Tensão de rede: 230 V (120 V); 50 Hz (60 Hz)

Potência: Zona de aquecimento pequena 200 W  
Zona de aquecimento grande 600 W

Gama de temperaturas: 50°C - 400°C (150°F - 750°F)

Classe de protecção: 1

## 2. Colocação em serviço

Todos os objectos que sejam sensíveis à temperatura e inflamáveis devem ser retirados caso se encontrem próximos da placa de aquecimento. Certifique-se de que a placa de aquecimento está desligada. Verifique a correcta tensão de rede. Conecte o aparelho à rede (12). Ligue o aparelho ao interruptor de rede (6). Ao ligar o aparelho realiza-se um auto-teste durante o qual todos os elementos de visualização (4) entram em funcionamento. Em seguida, é indicada por instantes a temperatura ajustada (valor nominal) e o modo da temperatura (°C / °F). A indicação comuta automaticamente para o valor real. O ponto vermelho acende no indicador (8). Este ponto serve como controlo de regulação óptica. Caso esteja permanentemente aceso significa que o sistema está a aquecer. Se estiver intermitente significa que a temperatura de serviço foi alcançada.

### 2.1. Definir a temperatura

Por princípio, o mostrador digital (4) indica o valor real da temperatura. Premindo a tecla "UP" (para cima) ou a tecla "Down" (para baixo) (5)(7), o mostrador digital (4) comuta para o valor nominal definido no momento. O valor nominal definido só pode ser alterado (indicação intermitente) se tocar de forma breve ou permanente na tecla "Up" ou "Down" (5)(7) no sentido correspondente. Se premir a tecla de forma permanente o valor nominal é alterado de forma rápida. Aprox. 2 seg. depois de soltar o botão, o mostrador digital (4) comuta nova e automaticamente para o valor real.

### 2.2. Comutação para zona de aquecimento grande / pequena

Existem dois níveis de potência e dimensões distintos da superfície de aquecimento activa. Para comutar prima a tecla "HIGH POWER" (alta tensão) (9).

Zona de aquecimento pequena:	120 (4,72) x 60 (2,36) mm (polegadas) /200 W (irradiador do meio activo)
Zona de aquecimento grande:	120 (4,72) x 185 (7,28) mm (polegadas) /600 W (todos os irradiadores activos) O LED "HIGH POWER" (2) acende.

### Nota:

**A selecção da zona de aquecimento deve ser feita antes da utilização (estado frio). A comutação de uma zona de aquecimento pequena para uma zona de aquecimento grande num estado regulado, requer longos períodos de aquecimento para os irradiadores complementares.**

### 2.3. Desactivação manual da temperatura (OFF)

Prima simultaneamente a tecla "UP" e "DOWN" para desactivar a temperatura. No indicador (4) surge "OFF".

Caso a função "standby" seja activada adicionalmente, a temperatura desce até aos 100°C (212°F). No indicador (4) surge "Stb".

### 2.4. Desactivação automática da temperatura (função AUTO OFF)

Se premir permanentemente (aprox. 3 seg.) a tecla "HIGH POWER" (2) o tempo "Auto Off" surge intermitente, após a desactivação automática da temperatura. Premindo a tecla "UP" ou a tecla "Down" (5)(7) pode ajustar o tempo de desligamento em espaços de 5 min. numa gama de 5 a 600 min. Caso o ajuste seja menor do que 5 min. a desactivação automática da temperatura fica inactiva e no indicador (4) surge "OFF".

Se a função "standby" for activada adicionalmente a temperatura desce até aos 100°C (212°F). No indicador (4) surge "Stb".

### 2.5. Funcionamento com interface de série (RS232)

No caso de ser operado em conjunto com a estação de ar quente WHA 3000P/V, a placa de aquecimento WHP 3000 é comandada através da interface de série RS232 (11). Deste modo a placa de aquecimento é utilizada como aquecedor inferior para módulos electrónicos e integrado num funcionamento automático com perfil de tempos/temperaturas de 3 níveis.

Se operar com o funcionamento automático (LED remoto (1) aceso) não é possível efectuar introduções directas na placa de aquecimento. Apenas a comutação de zonas de aquecimento (9) permanece activa. A regulação da temperatura realiza-se através da estação de ar quente WHA 3000P/V.

Fora do ciclo do programa a placa de aquecimento está desligada.

No indicador (4) surge "OFF"

Caso a função "standby" seja activada adicionalmente, a temperatura desce até aos 100°C (212°F). No indicador (4) surge "Stb".

### 2.6. Modo "STANDBY"

No modo "standby" a temperatura desce até aos 100°C (212°F) quando ocorre a desactivação da temperatura (ber OFF, AUTO OFF, RS232).

O modo "standby" é activado através de uma "Power On Routine"(rotina de activação).

Deste modo o aparelho é desligado em primeiro lugar no interruptor de rede (6).

Prima a tecla HIGH POWER (9) e ligue o aparelho. Mantenha a tecla premida até que surja no indicador (4) - 1 -. Ao saltar a tecla "HIGH POWER" o ajuste é memorizado. A função "standby" está activa.

Proceda da mesma forma para desligar. No indicador (4) surge - 0 - (definição de fábrica).

## 3. Funcionamento com sensor externo

Existe a possibilidade de captar e registar o valor do sensor (valor de regulação), para a regulação da temperatura, através de um sensor externo. Assim que tenha sido estabelecido o contacto com um sensor externo, é indicado e regulado no mostrador o valor real actual do sensor externo em vez da temperatura do irradiador.

O sensor externo, um elemento térmico mod. K isolado (Thermoelement Typ K), é encaixado na tomada de ligação (10). O LED (3) no indicador (4) está aceso.

#### Nota:

**Condição para uma utilização sem falhas é o contacto correcto do sensor no módulo ou no componente. Ao operar com um sensor externo, a regulação da temperatura (valor nominal) deve ser ajustada ao local de medição.**

## 4. Indicações de erros no mostrador (4)

- - - Não foi detectado qualquer sensor de temperatura

E10 A temperatura máxima da carcaça foi excedida

## 5. Outras rotinas de activação (°C / °F ; FSE)

### Comutação °C / °F

O aparelho é desligado em primeiro lugar no interruptor de rede (6). Prima a tecla "DOWN" (7) e ligue o aparelho. Mantenha a tecla premida até que surja no indicador (4) "°F". Ao saltar a tecla "DOWN" o ajuste é memorizado.

Proceda da mesma forma para comutar para "°C".

### Repor as definições de fábrica (FSE)

O aparelho é desligado em primeiro lugar no interruptor de rede (6). Prima simultaneamente a tecla "UP" (5) + "DOWN" (7) + "HIGH POWER" (9) e ligue o aparelho. Mantenha as teclas (5, 7, 9) premidas até que surja no indicador (4) "FSE". Ao saltar as teclas (5, 7, 9) o ajuste é memorizado.

## 6. Acessórios

Sensor externo modelo K (0,5mm)	5 31 190 99
Cabo de interfaces	5 31 191 99
WBH 3000 Porta placas	5 33 162 99
WBH 3000S Porta placas com	
tripé WHA 3000	5 33 163 99
WHA 3000P Estação de gás quente	5 33 346 99
WHA 3000V Estação de gás quente	

## 7. Equipamento a fornecer

Placa de aquecimento WHP 3000  
Cabo de rede  
Manual de instruções

**Reservado o direito a alterações técnicas!**

Weller -apulämmitin WHP 3000 (lämmityslevy) on onnistunut hankinta. Sen valmistuksessa noudatetaan tiukimpia laatuvaatimuksia, jotka laitteen käytössä takaavat moitteettoman toiminnan ja optimaaliset juotostulokset.

### **Huomio!**

Ennen laitteen käyttöönottoa on perehdyttävä huolellisesti oikeeseen käyttöohjeeseen ja siinä oleviin turvaohjeisiin. Jos turvaohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla vakava työtapaturma.

Jos laitetta käytetään muuhun kuin sille suunniteltuun tarkoitukseen tai jos sen rakennetta muutetaan omavaltaisesti, valmistajan takuu raukeaa.

Lämmityslevyyn WELLER WHP 3000 täyttää EU-yhdenmukaisuusvaatimukset ja vaaditut työturvallisuusmääräykset, vrt. direktiivit 89/336/EEC ja 73/23/EEC.

## 1. Tuoteseloste

Lämmityslevyyn WHP 3000 kuuluu 3 infrapuna-lämpöheijastinta, jotka ovat monipuolisia käytössä elektronisia komponentteja esilämmitettäessä. Korkealämpötilaiset heijastimet luovuttavat energiaa pääasiassa aaltopituudella 2 – 10 mm ja huolehtivat modernien komponenttimateriaalien tehokkaasti kuumentamisesta. Digitaalinen säätöpiiri takaa tarkan lämpötilakäyttämisen ja mahdollistaa joukon erikoistoimintoja kuten automaattinen katkaisu AUTO OFF ja standby-lämpötilan säätö. Ohje- ja oloarvot ilmoittaa digitaalinäyttö. Valita voi kahdesta erikokoisesta lämmityskaistasta. Erillistä lämpötunnistinta (optio) käyttäen lämpötilaa voidaan säätää kohdekohtaisesti tietyistä mittauspisteistä.

Varusteena olevan RS232 -rajapinnan kautta apulämmitintä voidaan ohjata Weller-juotosasemasta WHA 3000P/V käsin. Silloin lämmitinlevyn WHP 3000 toiminnot integroidaan juotosaseman 3-vaiheiseen lämpötila-aikaprofiiliohjelmaan.

### Tekniset tiedot

Mitat:	254 (10) x 395 (15,55) x 70 (2,75) mm (inch ") (l x p x k)
Verkköjännite:	230 V (120V); 50 Hz (60 Hz)
Teho:	kapea lämmityskaista 200 W laaja lämmityskaista 600 W
Lämpötila-alue:	50°C – 400°C (150°F – 750°F)
Suojausluokka:	1

## 2. Käyttöönotto

Siirrä kaikki lämmönarat tai helposti syttyvät esineet pois lämmityslevyn läheisyydestä. Katso, että se on kytketty pois päältä. Liitä se sitten verkkovirtaan (12), vrt. laitteen ja verkon jännitearvot. Kytke virta verkkokytkimellä (6). Kun laite kytketään päälle, sen itestetustaapiiri aktivoidaan, jolloin piiri tarkastaa kaikki näyttöelementit (4). Sen jälkeen näyttöön tulevat hetkeksi tiedot lämpötila-asetuksista (ohjearvo) ja -asteikosta (°C / °F). Sitten näyttö siirtyy ilmoittamaan oloarvot, jolloin näytössä (8) palaa punainen piste, joka on tarkkailuvalo. Jatkuva valo ilmoittaa, että järjestelmän lämmitysvaihe on meneillään, vilkkuva valo ilmoittaa, että käyttölämpötila on saavutettu.

### 2.1 Lämpötilan asetus

Digitaalinäytössä (4) on perusasetuksena lämpötilan todellisen arvon (oloarvo) näyttö. Painikkeilla UP ja DOWN (5, 7) näyttöön (4) voi hakea ko. hetkellä voimassa olevan ohjearvon. Asetettua ohjearvoa (vilkkuva näyttö) muutetaan painikkeilla UP ja DOWN (5, 7) suuremmaksi tai pienemmäksi joko painiketta painaltaen tai jatkuvasti painaen. Kun painike pidetään alhaalla, ohjearvon lukemat muuttuvat pikavauhdilla. Noin 2 sekuntia painikkeen vapauttamisen jälkeen digitaalinäyttöön (4) vaihtuu automaattisesti taas oloarvon lukema.

### 2.2 Lämmityskaistan vaihto – laaja / kapea kaista

Lämmityskaistoja on valittavana kaksi, ne ovat teholtaan ja suuruudeltaan erilaiset. Lämmityskaistat valitaan painikkeella HIGH POWER (9).

Kapea lämmityskaista:	120 (4,72) x 60 (2,36) mm (inch ") / 200 W	(keskimäinen lämmönheijastin akti- vo^ itu)
Laaja lämmityskaista:	120 (4,72) x 185 (7,28 ) mm (inc ") / 600 W	(kaikki lämmönheijastimet aktivoitu) LED -valo HIGH POWER (2) palaa

### Huomio:

**Lämmityskaista on valittava ennen laitteen käynnistämistä (kylmässä tilassa). Jos säätötilassa siirrytään kapealta laajalle lämmityskaistalle, heijastimien lämmitysajat pitenevät huomattavasti.**

### 2.3 Manuaalinen katkaisu (OFF)

Kun painikkeita UP ja DOWN painetaan samanaikaisesti, lämmitin kytkeytyy pois päältä. Näyttöön (4) tulee teksti OFF. Jos standby-valmiustoiminto on kytketty päälle, lämpötila laskee lukemaan 100°C (212°F), samalla näyttöön (4) tulee teksti Stb.

#### 2.4 Automaattinen katkaisu (AUTO OFF -toiminto)

Kun HIGH POWER -painiketta (2) painetaan jatkuvasti (n. 3 sekuntia), näyttöön tulee vilkkuva Auto Off -ajan näyttö, ts. aika, jonka jälkeen tapahtuu automaattinen katkaisu. Painikkeilla UP ja DOWN (5, 7) katkaisuaikaa voidaan muuttaa 5 minuutin jaksoin alueella 5 – 600 minuuttia. Jos asetus on alle 5 min., automaattinen katkaisutoiminto kytkeytyy pois päältä ja näyttöön (4) tulee teksti OFF.

Jos standby-valmiustoiminto on silloin kytketty päälle, lämpötila laskee lukemaan 100°C (212°F), samalla näyttöön (4) tulee teksti Stb.

#### 2.5 Rajapintaliitäntä (RS232)

Kun apulämmitin WHP 3000 on yhdistetty kuumailmakäyttöiseen juotosasemaan WHA 3000P/V, lämmittimen ohjaus tapahtuu rajapintaliitännän RS232 (11) kautta. Lämmittinlevyä käytetään silloin elektronisten komponenttien alla niiden lämmitykseen, sen toiminnot integroidaan automaattikäytöllä juotosaseman 3-vaiheiseen lämpötila-aikaprofiiliohjelmaan. Automaattikäytöllä (LED remote -valo palaa, 1) asetuksia ja syöttöjä ei voida muuttaa itse lämmittimen puolelta, vain lämmityskaistan (9) vaihto on mahdollista. Lämpötila on asetettava suoraan juotosasemaan WHA 3000P/V.

Jos automaattinen ohjelma ei ole käynnissä, lämmitinlevy on pois päältä, näyttössä (4) on silloin OFF.

Standby-valmiustoiminnolla lämpötila laskee lukemaan 100°C (212°F), samalla näyttöön (4) tulee teksti Stb.

#### 2.6 Valmiustila (STANDBY-toiminto)

Valmiustilassa (standby) lämpötila laskee aina lukemaan 100°C (212°F), jos lämmitin on kytketty pois päältä (tilat OFF, AUTO OFF, RS232).

Laite kytetään valmiustilaan nk. power on -rutiinilla.

Katkaise ensin laitteesta virta verkkokytkimellä (6).

Paina sitten painiketta HIGH POWER (9) ja kytke laite päälle. Pidä em. painike alhaalla, kunnes näyttöön (4) tulee – 1 –. Laske sitten painike HIGH POWER irti, niin asetus tallentuu muistiin ja laite siirtyy standby-tilaan.

Valmiustilasta siirytään pois samalla tavoin. Näyttöön (4) tulee silloin – 0 – (tehdasasetus).

### 3. Käyttö erillistä lämpötunnistinta hyödyntäen

Lämpötilasäädön tunnistukseen (säätösuure) voi käyttää erillistä lämpötunnistinta. Jos laitteeseen on kytketty erillinen lämpötunnistin, näyttö ilmoittaa lämmönheijastimien lämpötilan sijasta erillisen tunnistimen ilmoittaman ajankohtaisen oloarvon.

Erillinen tunnistin on eristetty lämpöelementti tyyppi K, se yhdistetään liitäntään (10). Silloin näyttössä (4) palaa LED-valo (3).

#### Huomio:

**Jotta säätö toimisi häiriöttä, on katsottava, että tunnistimen kosketus komponentin pintaan on tiivis. Erillistä lämpötunnistinta käytettäessä on lämpötilan asetus (ohjearvo) valittava lämpötilan mittauspisteen mukaan.**

### 4. Vikanäytöt – display (4)

--- Lämpötunnistinta ei ole tunnistettu  
E10 Suurin sall. runkolämpötila ylittynyt

### 5. Muut power on –rutiinit (C° / °F, FSE)

#### °C / °F -asteikon vaihto

Katkaise ensin laitteesta virta verkkokytkimellä (6). Paina DOWN-painike (7) alas ja kytke virta takaisin päälle. Pidä painike alhaalla, kunnes näyttöön (4) tulee °F. Kun sitten lasket DOWN-painikkeen vapaaksi, ko. asetus tallentuu muistiin. Toimi samoin, kun haluat lämpötila-asteikoksi °C.

#### Tehdasasetuksen nollaus (FSE)

Katkaise ensin laitteesta virta verkkokytkimellä (6). Paina samanaikaisesti molempia painikkeita UP (5), DOWN (7) ja HIGH POWER (9) ja kytke virta takaisin päälle. Pidä em. painikkeet (5, 7, 9) alhaalla, kunnes näyttöön (4) tulee teksti FSE. Kun sitten lasket painikkeet vapaaksi, ko. asetus tallentuu muistiin.

### 6. Lisävarusteet

Erillinen lämpötunnistin, tyyppi K (0,5 mm)	5 31 190 99
Rajapinnan liitäntäjohto	5 31 191 99
WBH3000 piirilevyn pidin	5 33 162 99
WBH3000S piirilevyn pidin + statiivi WHA 3000	5 33 163 99
WHA3000P kuumailmakäytt. juotosasema	5 33 346 99
WHA3000V kuumailmakäytt. juotosasema	

### 7. Toimituksen sisältö

Apulämmitin WHP 3000  
Verkkojohto  
Käyttöohje

**Oikeudet teknisiin muutoksiin pidätetään!**

Σας ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη που μας δείξατε με την απόφασή σας να αγοράσετε την πλακέτα θέρμανσης WHP 3000 Weller. Κατά την κατασκευή τηρήσαμε αυστηρές απαιτήσεις ποιότητας, οι οποίες διασφαλίζουν την άψογη λειτουργία της συσκευής και δίνουν τη δυνατότητα βέλτιστων αποτελεσμάτων συγκόλλησης.

### Προσοχή!

Πριν από τη θέση σ λειτουργία της συσκευής σας παρακαλούμ να διαβάστ προσεκτικά αυτές τις οδηγίες λειτουργίας και τις συνημμένες υποδείξεις ασφάλειας. Η μη τήρηση των προδιαγραφών ασφάλειας κθέτι σ κίνδυνο τραυματισμού και θανάτου.

Για άλλη χρήση που αποκλίνει από την περιγραφή των οδηγιών λειτουργίας όπως και σ περίπτωση αυθαίρτων τροποποιήσεων ο κατασκευαστής δν αναλαμβάνει καμία υθύνη.

WELLER WHP 3000 ανταποκρίνεται στη Δήλωση Συμμόρφωσης της EK σύμφωνα μ τις βασικές απαιτήσεις ασφάλειας της Οδηγίας 89/336/ΕΟΚ και 73/23/ΕΟΚ.

## 1. Περιγραφή

Η πλακέτα θέρμανσης WHP 3000 Weller διαθέτει 3 υπέρυθρους ακτινοβολητές υψηλής θερμοκρασίας που παρέχουν στο χρήστη πολλαπλές δυνατότητες κατά την προθέρμανση ηλεκτρονικών δομικών ομάδων. Οι ακτινοβολητές υψηλής θερμοκρασίας παρέχουν βασικά την ενέργειά τους στην περιοχή μήκων κύματος από 2 - 10 μm και διασφαλίζουν την ταχεία και αποτελεσματική θέρμανση σύγχρονων υλικών. Το ψηφιακό ηλεκτρονικό σύστημα ελέγχου διασφαλίζει ακριβή συμπεριφορά θερμοκρασίας και υποστηρίζει διάφορες ειδικές λειτουργίες όπως αυτόματη απενεργοποίηση "AUTO OFF" ή θερμοκρασία επιφυλακής (Standby). Η προδιαγραφόμενη και η πραγματική τιμή εμφανίζονται ψηφιακά. Μέσω μεταγωγής υπάρχουν διαθέσιμες δύο διαφορετικές μετρήσεις των ζωνών θέρμανσης. Μέσω εξωτερικού αισθητήρα που προσφέρεται ως έξτρα εξάρτημα, μπορεί να ρυθμιστεί η θερμοκρασία σε καθορισμένα σημεία μέτρησης.

Η ενσωματωμένη διεπαφή RS232 κάνει εφικτό τον εξωτερικό έλεγχο μέσω της συσκευής υπέρθερμου αέρα WHA 3000P/V Weller. Η πλακέτα θέρμανσης WHP 3000 ενσωματώνεται ως υποθέρμανση σε ένα 3-βάθμιο προφίλ θερμοκρασίας-χρόνου.

### Τεχνικά στοιχεία

Διαστάσεις:	254 (10) x 395 (15,55) x 70 (2,75) mm (ίντσες) (Π x Μ x Υ)
Τάση δικτύου:	230 V (120 V), 50 Hz (60 Hz)
Κατανάλωση ισχύος:	Μικρή ζώνη θέρμανσης 200 W Μεγάλη ζώνη θέρμανσης 600 W
Ορια θερμοκρασίας:	50° C - 400° C (150° F - 750° F)
Κλάση προστασίας:	1

## 2. Θέση σε λειτουργία

Απομκρύνετε όλα τα ευαίσθητα σε θερμοκρασία και εύφλεκτα αντικείμενα από την πλακέτα θέρμανσης. Βεβαιωθείτε ότι η πλακέτα θέρμανσης βρίσκεται σε απενεργοποιημένη κατάσταση. Προσέχετε τη σωστή τάση δικτύου. Συνδέστε τη συσκευή με το δίκτυο (12). Ενεργοποιήστε τη συσκευή με το διακόπτη δικτύου (6). Κατά την ενεργοποίηση της συσκευής πραγματοποιείται αυτοέλεγχος, κατά τον οποίο είναι σε λειτουργία όλα τα στοιχεία ένδειξης (4). Κατόπιν εμφανίζεται για λίγο η ρυθμισμένη θερμοκρασία (προδιαγραφόμενη τιμή) και η μονάδα μέτρησης θερμοκρασίας (°C / °F). Μετά η ένδειξη περνάει αυτόματα στην πραγματική τιμή. Στην ένδειξη ανάβει η κόκκινη βούλα (8). Η βούλα αυτή εξυπηρετεί ως οπτικός έλεγχος ρύθμισης. Αν η βούλα παραμένει συνεχώς αναμμένη, σημαίνει ότι το σύστημα είναι στη φάση προθέρμανσης. Το αναβόσβημα της βούλας σηματοδοτεί ότι σημειώθηκε η θερμοκρασία λειτουργίας.

### 2.1 Ρύθμιση θερμοκρασίας

Βασικά η ψηφιακή ένδειξη (4) δείχνει την πραγματική τιμή θερμοκρασίας. Πατώντας το πλήκτρο "UP" ή "DOWN" (5) (7) η ψηφιακή ένδειξη (4) περνάει στην τρέχουσα ρυθμισμένη προδιαγραφόμενη τιμή. Η ρυθμισμένη προδιαγραφόμενη τιμή (αναβοσβήνουσα ένδειξη) μπορεί να τροποποιηθεί τώρα στην ανάλογη κατεύθυνση με απλό ή συνεχές πάτημα του πλήκτρου "UP" ή "DOWN" (5) (7). Αν το πλήκτρο πατηθεί συνεχώς, η προδιαγραφόμενη τιμή τροποποιείται σε ταχύ ρυθμό. Περ. 2 δευτ. μετά την ελευθέρωση του πλήκτρου η ψηφιακή ένδειξη (4) περνάει αυτόματα πάλι στην πραγματική τιμή.

### 2.2 Αλλαγή σε μεγάλη / μικρή ζώνη θέρμανσης

Η ενεργός επιφάνεια θέρμανσης διαθέτει δύο διαφορετικές βαθμίδες απόδοσης και διάστασης. Η αλλαγή γίνεται με πάτημα του πλήκτρου HIGH POWER (9).

Μικρή ζώνη θέρμανσης: 120 (4,72) x 60 (2,36) mm (ίντσες) /200 W (μεσαίος ακτινοβολητής ενεργός)

Μεγάλη ζώνη θέρμανσης: 120 (4,72)x185 (7,28) mm (ίντσες)/600W (όλοι οι ακτινοβολητές σε ενέργεια)  
Φωτοδιόδος LED HIGH POWER (2)  
αναμμένη

### Υπόδειξη:

Η επιλογή της ζώνης θέρμανσης **ΘΑ** πρέπει να γίνεται πριν από τη χρήση (σε κρύα κατάσταση). Η αλλαγή από μικρή σε μεγάλη ζώνη θέρμανσης σε ρυθμισμένη κατάσταση έχει ως αποτέλεσμα μεγάλο διάστημα προθέρμανσης για τους συμπληρωματικούς ακτινοβολητές,



## Ελληνικά

### 2.3 Χειροκίνητη διακοπή θερμοκρασίας (OFF)

Πατώντας ταυτόχρονα τα πλήκτρα "UP" και "DOWN" πραγματοποιείται διακοπή της θερμοκρασίας. Στην ένδειξη (4) εμφανίζεται "OFF".

Αν είναι επιπλέον ενεργός η λειτουργία επιφυλακής (Standby) η θερμοκρασία μειώνεται έως τους 100°C (212°F). Στην ένδειξη (4) εμφανίζεται "Stb".

### 2.4 Αυτόματη διακοπή θερμοκρασίας (λειτουργία AUTO OFF)

Πατώντας συνεχώς (περ. 3 δευτ.) το πλήκτρο HIGH POWER (2) εμφανίζεται αναβοσβήνων ο χρόνος Auto Off, με την παρέλευση του χρόνου αυτού θα γίνει η αυτόματη διακοπή θερμοκρασίας. Πατώντας το πλήκτρο "UP" ή "DOWN" (5) (7) μπορεί να ρυθμιστεί ο χρόνος διακοπής σε ρυθμό 5 λεπ. σε κλίμακα 5 - 600 λεπ. Σε ρύθμιση μικρότερη από 5 λεπ. απενεργοποιείται η αυτόματη διακοπή θερμοκρασίας και στην ένδειξη (4) εμφανίζεται "OFF".

Αν είναι επιπλέον ενεργός η λειτουργία επιφυλακής (Standby) η θερμοκρασία μειώνεται έως τους 100°C (212°F). Στην ένδειξη (4) εμφανίζεται "Stb".

### 2.5 Λειτουργία με σειριακή διεπαφή RS232

Όταν γίνεται κοινή λειτουργία με τη συσκευή υπέρθερμου αερίου WHA 3000P/V η πλακέτα θέρμανσης WHP 3000 ελέγχεται μέσω της σειριακής διεπαφής RS232 (11). Η πλακέτα θέρμανσης χρησιμοποιείται τότε ως υποθέρμανση για ηλεκτρονικές δομικές ομάδες και ενσωματώνεται στην αυτόματη λειτουργία σε 3-βάθμιδο προφίλ θερμοκρασίας-χρόνου.

Κατά την εργασία με την αυτόματη λειτουργία (ανάβει φωτοδίοδος LED Remote (1) δεν είναι εφικτή η άμεση εισαγωγή στοιχείων στην πλακέτα θέρμανσης. Μόνο η λειτουργία αλλαγής των ζωνών θέρμανσης (9) παραμένει ενεργός. Η ρύθμιση θερμοκρασίας γίνεται μέσω της συσκευής υπέρθερμου αερίου WHA 3000P/V.

Εκτός της πορείας προγράμματος η πλακέτα θέρμανσης είναι απενεργοποιημένη. Στην ένδειξη (4) εμφανίζεται "OFF".

Αν είναι επιπλέον ενεργός η λειτουργία επιφυλακής (Standby) η θερμοκρασία μειώνεται έως τους 100°C (212°F). Στην ένδειξη (4) εμφανίζεται "Stb".

### 2.6 Τρόπος επιφυλακής (λειτουργία STANDBY)

Στον τρόπο επιφυλακής (standby) η θερμοκρασία μειώνεται στους 100°C (212°F) αν γίνει διακοπή θερμοκρασίας (OFF, AUTO OFF, RS232).

Ο τρόπος επιφυλακής (standby) ενεργοποιείται μέσω "Ρουτίνες Power On".

Προς το σκοπό αυτό η συσκευή απενεργοποιείται πρώτα στο διακόπτη δικτύου (6).

Πατήστε το πλήκτρο HIGH POWER (9) και ενεργοποιήστε τη συσκευή. Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο μέχρι να εμφανιστεί στην ένδειξη (4) - 1 -. Απελευθερώνοντας το πλήκτρο "HIGH

POWER" η ρύθμιση αποθηκεύεται. Η λειτουργία επιφυλακής (standby) είναι ενεργοποιημένη.

Ίδια διαδικασία για διακοπή. Στην ένδειξη (4) εμφανίζεται - 0 - (ρύθμιση εργοστασίου).

### 3. Λειτουργία με εξωτερικό αισθητήρα

Υπάρχει η δυνατότητα καταγραφής της τιμής αισθητήρα (τιμή ρύθμισης) για τη ρύθμιση θερμοκρασίας με εξωτερικό αισθητήρα. Αν έρθει σε επαφή εξωτερικός αισθητήρας, τότε στην οθόνη δεν εμφανίζεται η θερμοκρασία ακτινοβολητών θέρμανσης, αλλά η τρέχουσα πραγματική τιμή του εξωτερικού αισθητήρα.

Ο εξωτερικός αισθητήρας, ένα μονωμένο θερμοστοιχείο τύπου K, εμβυσατώνεται στην υποδοχή (10). Στην ένδειξη (4) ανάβει η φωτοδίοδος LED (3).

### Υπόδειξη:

**Βασική προϋπόθεση για την άψογη εφαρμογή αποτελεί η σωστή επαφή του αισθητήρα στη δομική ομάδα ή στο δομοστοιχείο. Κατά την εργασία με τον εξωτερικό αισθητήρα πρέπει να προσαρμόσει η ρύθμιση θερμοκρασίας (προδιαγραφόμενη τιμή) στο σημείο μέτρησης.**

### 4. Ενδείξεις σφάλματος στην οθόνη (4)

--- Δεν αναγνωρίστηκε αισθητήρας θερμοκρασίας  
E10 Υπέρβαση μέγιστης θερμοκρασίας πλαισίου

### 5. Περαιτέρω Ρουτίνες Power On (°C / °F, FSE)

#### Αλλαγή °C / °F

Προς το σκοπό αυτό η συσκευή απενεργοποιείται πρώτα στο διακόπτη δικτύου (6).

Πατήστε το πλήκτρο DOWN (7) και ενεργοποιήστε τη συσκευή. Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο μέχρι να εμφανιστεί στην ένδειξη (4) "°F". Απελευθερώνοντας το πλήκτρο "DOWN" η ρύθμιση αποθηκεύεται. Ίδια διαδικασία για την αλλαγή σε "°C".

#### Επαναφορά σε ρύθμιση εργοστασίου (FSE)

Προς το σκοπό αυτό η συσκευή απενεργοποιείται πρώτα στο διακόπτη δικτύου (6).

Πατήστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα "UP" (5) + "DOWN" (7) + "HIGH POWER" (9) και ενεργοποιήστε τη συσκευή. Κρατήστε πατημένα τα πλήκτρα (5, 7, 9) μέχρι να εμφανιστεί στην ένδειξη (4) "FSE". Απελευθερώνοντας τα πλήκτρα (5, 7, 9) η ρύθμιση αποθηκεύεται.



## 6. Εξαρτήματα

Εξωτερικός αισθητήρας τύπου K (0,5 mm)	5 31 190 99
Καλώδιο διεπαφής	5 31 191 99
WBH 3000 βάση πλατίνης	5 33 162 99
WBH 3000S βάση πλατίνης με υποστάτη WHA 3000	5 33 163 99
WHA 3000P Συσκευή υπέρθερμου αέρα	5 33 346 99
WHA 3000V Συσκευή υπέρθερμου αέρα	

## 7. Συσκευασία παράδοσης

Πλακέτα θέρμανσης WHP 3000  
Καλώδιο δικτύου  
Οδηγίες λειτουργίας

**Με διατήρηση δικαιώματος τεχνικών τροποποιήσεων!**

Weller WHP 3000 ısıtıcı plakayı satın alarak gösterdiğiniz güven için teşekkür ederiz. Üretim esnasında cihazın kusursuz çalışmasını sağlayan ve ideal lehim sonuçlarına ulaşılmasını mümkün kılan en katı kalite talepleri temel alınmıştır.

## Dikkat!

Cihazın ilk çalıştırılmasından önce lütfen bu kullanma kılavuzunu ve ilişikteki güvenlik uyarılarını dikkatle okuyunuz. Güvenlik kurallarına uyulmaması halinde yaşamsal tehlike mevcuttur.

Kullanma kılavuzunda belirtilen kullanımlardan farklı kullanımlar ve kendi sorumluluğunuzda yapılan değişiklikler için üretici firma tarafından hiçbir sorumluluk kabul edilmez.

WELLER WHP 3000 89/336/EWG ve 73/23/EWG talimatlarının temel güvenlik talepleri gereğince EG uyumluluk beyanına uygundur

## 1. Açıklama

Isıtma plakası WHP 3000, 3 adet enfrarujlu yüksek sıcaklık yayma elemanları ile donatılmıştır ve kullanıcıya elektronik yapı gruplarının ön ısıtmasında çok çeşitli olanaklar sağlar. Yüksek sıcaklık yayma elemanları enerjilerini öncelikle 2-10 µm dalga boyu aralığında verirler ve modern malzemelerde hızlı ve etkili bir ısıtma sağlarlar. Dijital bir ayar elektroniği hassas bir sıcaklık tutumunu garanti eder ve otomatik kapanma "AUTO OFF" (OTOMATİK KAPALI) veya standby (çalışmaya hazır) sıcaklığı gibi çeşitli özel fonksiyonları destekler. Olması gereken ve gerçek değerler dijital olarak gösterilir. Değiştirmek için ısıtma bölgelerinin iki farklı ölçüsü vardır. Sıcaklık isteğe bağlı harici bir sensör üzerinden belirlenmiş ölçüm yerlerinden ayarlanabilir.

Entegre edilmiş bir RS232 ara birimi, Weller sıcak hava cihazı WHA 3000P/V ile harici bir kumanda sağlar. Burada ısıtma plakası WHP 3000 alt ısıtıcı olarak bir 3 kademeli sıcaklık-süre evresine entegre edilmiştir.

### Teknik bilgiler

Ölçüler:	254 (10) x 395 (15,55) x 70 (2,75) mm (inç) (G x U x Y)
Şebeke gerilimi:	230 V (120 V); 50 Hz (60 Hz) (Voltajı)
Güç:	Küçük ısıtma bölgesi 200 W Büyük ısıtma bölgesi 600 W
Sıcaklık aralığı:	50°C-400°C (150°F-750°C)
Koruma sınıfı:	1

## 2. İlk çalıştırma

Sıcaktan etkilenen ve yanabilir tüm nesnelere ısıtma plakasının yakınından uzaklaştırın. Isıtma plakasının kapalı durumda olduğundan emin olun. Şebeke geriliminin (voltajının) doğru olmasına dikkat edin. Cihazı şebeke bağlantısından (12) şebekeye bağlayın. Cihazı şebeke şalterinden (6) açın. Cihazın açılması esnasında bütün göstergeler segmentlerinin yandığı bir kendi kendine test uygulanır. Ardından kısa bir süre ayarlanan sıcaklık (olması gereken değer) ve sıcaklık (derece) birimi (°C/°F) gösterilir. Daha sonra göstergeler otomatik olarak gerçek değer göstergesine geçer. Göstergedeki kırmızı nokta (8) yanar. Bu nokta görsel olarak ayar kontrolünü sağlar. Sürekli yanması sistemin ısındığını gösterir. Yanıp sönmeye çalışma sıcaklığına erişildiğini belirtir.

### 2.1 Sıcaklığın ayarlanması

Dijital göstergeler (4) prensip olarak gerçek sıcaklık değerini gösterir "YUKARI" veya "AŞAĞI" tuşuna (5)(7) basıldığında dijital göstergeler (4) o sefer için ayarlanmış olması gereken değeri gösterir. Ayarlanmış olması gereken değer şimdi "YUKARI" veya "AŞAĞI" tuşuna (5)(7) ilgili yönde dokunup bırakılarak veya sürekli basılarak değiştirilebilir. Tuşa sürekli basılırsa, olması gereken değer hızlı geçişle değişir. Tuş bırakıldıktan yaklaşık 2 saniye sonra dijital göstergeler (4) otomatik olarak tekrar gerçek değere geçer.

### 2.2 Büyük/Küçük ısıtma bölgesine değiştirme

Aktif ısıtma yüzeyinin iki farklı güç kademesi ve ölçüleri vardır. Birinden diğerine geçilmesi YÜKSEK GÜÇ tuşuna (9) basılarak olur.

Küçük ısıtma bölgesi:	120 (4,72) x 60 (2,36) mm (inç) / 200 W (ortadaki sıcaklık yayma elemanı aktif)
Büyük ısıtma bölgesi:	120 (4,72) x 185 (7,28) mm (inç) / 600 W (tüm sıcaklık yayma elemanları aktif)

### Uyarı:

**Isıtma bölgesinin seçiminin kullanımdan önce (soğuk durumdayken) yapılması gerekir. Geçici olarak kapanmış durumdayken küçükten büyük ısıtma bölgesine geçilmesi tamamlayıcı sıcaklık yayma elemanlarında uzun ısıtma sürelerine yol açar.**

### 2.3 Manuel olarak sıcaklığın kapatılması (OFF)

"YUKARI" ve "AŞAĞI" tuşlarına aynı anda basıldığında sıcaklık kapatılır. Göstergede (4) "OFF" (KAPALI) görünür.

Standby (çalışmaya hazır) fonksiyonu ilaveten etkin duruma getirildiğinde sıcaklık 100°C'ye (212°F'ye) kadar indirilir. Göstergede (4) "Stb" (çalışmaya hazır) görünür.

#### 2.4 Otomatik olarak sıcaklığın kapatılması (AUTO OFF) (OTOMATİK KAPALI) fonksiyonu

Sıcaklığın kapatılmasının otomatik olarak gerçekleşmesinden sonra YÜKSEK GÜÇ tuşuna (2) sürekli basıldığında (yaklaşık 3 saniye) Auto Off (otomatik kapalı) süresi yanıp sönerek gösterilir "YUKARI" veya "AŞAĞI" tuşuna (5)(7) basılarak kapatılma süresi 5-600 dakika arasında 5 dakikalık kademelerle ayarlanabilir. 5 dakikadan daha kısa süreli bir ayarlama yapıldığında sıcaklığın kapatılması fonksiyonu otomatik olarak devreden çıkar ve göstergede (4) "OFF" (KAPALI) görünür.

Standby (çalışmaya hazır) fonksiyonu ilaveten etkin duruma getirildiğinde sıcaklık 100°C'ye (212°F'ye) kadar indirilir. Göstergede (4) "Stb" (çalışmaya hazır) görünür.

#### 2.5 Seri bağlı ara birim RS232 ile çalıştırma

Sıcak hava cihazı WHA 3000P/V ile birlikte kullanıldığında ısıtma plakası WHP 3000 seri bağlı ara birim RS232 (11) üzerinden kumanda edilir. Bu esnada ısıtma plakası elektronik yapı grupları için alt ısıtıcı olarak kullanılır ve otomatik çalıştırma esnasında bir 3 kademeli sıcaklık - süre evresine entegre edilir.

Otomatik çalıştırma (Uzaktan kumanda LED'i yanar) ile kullanırken ısıtma plakasına veri girme olanakları artık mümkün değildir. Sadece ısıtma bölgelerini (9) değiştirme olanağı devam eder. Sıcaklığın ayarlanması sıcak hava cihazı WHA 3000P/V üzerinden yapılır.

Program sürecinin dışında ısıtma plakası kapalıdır. Göstergede (4) "OFF" (KAPALI) görünür.

Standby (çalışmaya hazır) fonksiyonu ilaveten etkin duruma getirildiğinde sıcaklık 100°C'ye (212°F'ye) kadar indirilir. Göstergede (4) "Stb" (çalışmaya hazır) görünür.

#### 2.6 Çalışmaya Hızır modu (STANDBY fonksiyonu)

Sıcaklığın kapatılması (OFF (KAPALI), AUTO OFF (OTOMATİK KAPALI), RS232 üzerinden) oluştuğunda, çalışmaya hazır modundayken (standby) sıcaklık 100°C'ye (212°F'ye) düşürülür.

Çalışmaya hazır modu (standby) bir "Power On Routine" (güç verme işlemi) üzerinden etkinleştirilir.

Bunun için cihaz önce şebeke şalterinden (6) kapatılır.

YÜKSEK GÜÇ tuşuna (9) basın ve cihazı açın. Göstergede (4) - 1 - görünene kadar tuşu basılı tutun. YÜKSEK GÜÇ tuşu bırakıldığında ayarlama kaydedilir. Standby (çalışmaya hazır) fonksiyonu devrededir.

Devreden çıkmak için aynı yöntemi kullanın. Göstergede (4) - 0 - görünür. (Fabrika ayarlaması).

### 3. Harici sensör ile çalıştırma

Sıcaklık ayarlama ile ilgili sensör değerini (ayar değerini) harici bir sensör ile saptama olanağı vardır. Harici bir sensör temas ettirilirse, ekranda sıcaklık yayma elemanlarının sıcaklığı yerine harici sensörün o anki gerçek değeri gösterilir ve ayarlanır.

K tipi izole edilmiş bir termo eleman olan harici sensör, bağlantı prizine (10) takılır. Göstergedeki (4) LED (3) yanar.

#### Uyarı:

**Hatasız bir uygulama için temel prensip sensörün yapı grubu veya yapı elemanına doğru temas etmesidir. Harici sensör ile kullanırken sıcaklık ayarı (olması gereken değer) ölçüm yerine ayarlanmalıdır.**

### 4. Ekrandaki (4) arıza görüntüleri

--- Sıcaklık sensörü algılanmadı  
E10 Gövde azami sıcaklığı aşıldı

### 5. Diğer Power On Rutinen (Diğer güç verme işlemleri) (°C / °F ; FSE)

#### °C / °F arasında değiştirme

Cihaz bunun için önce şebeke şalterinden (6) kapatılır. "AŞAĞI" tuşuna (7) basın ve cihazı açın. Göstergede (4) "°F" görünene kadar tuşu basılı tutun. "AŞAĞI" tuşu bırakıldığında ayarlama kaydedilir.

"°C"ye değiştirirken aynı yöntemi kullanın.

#### Fabrika ayarına (FSE) geri alınması

Cihaz bunun için önce şebeke şalterinden (6) kapatılır. "YUKARI" tuşuna (5) + "AŞAĞI" tuşuna (7) + "YÜKSEK GÜÇ" tuşuna (9) aynı anda basın ve cihazı açın. Göstergede (4) "FSE" görünene kadar tuşları (5, 7, 9) basılı tutun. Tuşlar (5, 7, 9) bırakıldığında ayarlama kaydedilir.

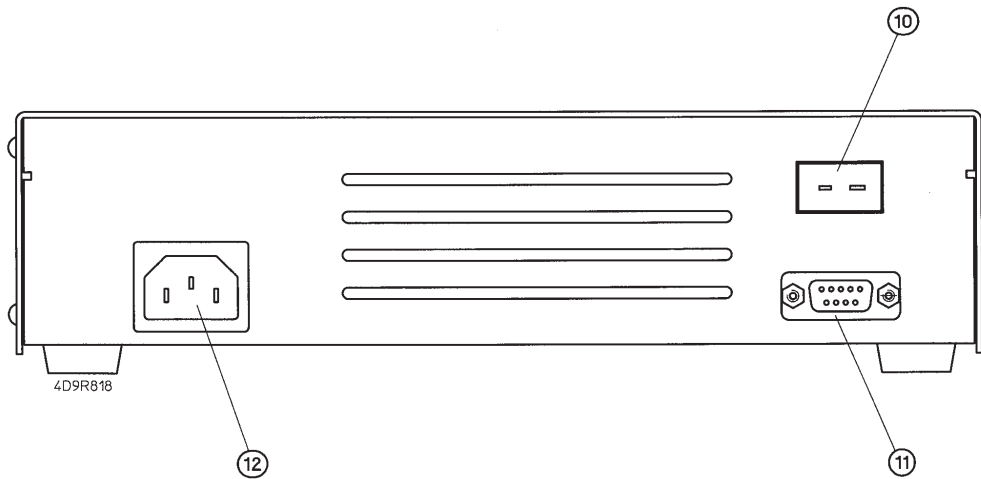
### 6. Aksesuarlar

Harici sensör, Tip K (0,5 mm)	5 31 190 99
Ara birim kablosu	5 31 191 99
WBH 3000 Platin tutucusu	5 31 162 99
WBH 3000S Platin tutucusu,	
WHA 3000 ayağı ile birlikte	5 31 163 99
WBH 3000P Sıcak hava cihazı	5 31 346 99
WBH 3000V Sıcak hava cihazı	

### 7. Sevkiyat kapsamı

Isıtma plakası WHP 3000  
Şebeke kablosu  
Kullanma Kılavuzu

Teknik değişiklikler hakkı saklıdır.



- 10. Externer Sensor
- 11. RS232 Schnittstelle  
(externe Ansteuerung)
- 12. Netzanschluss

- 10. External sensor
- 11. RS232 interface  
(external control)
- 12. Mains connection

- 10. Sensor externo
- 11. Interface RS232  
(comando externo)
- 12. Ligaçao à rede

- 10. Capteur externe
- 11. Interface RS232  
(déclenchement externe)
- 12. Raccordement au secteur

- 10. Extern sensor
- 11. RS232 gränssnitt  
(extern aktivering)
- 12. Elanslutning

- 10. erillinen lämpötunnistin
- 11. RS232-rajapinta  
(ulkoinen ohjaus)
- 12. verkkoliitäntä

- 10. Externe sensor
- 11. RS232 interface  
(externe aansturing)
- 12. Netaansluiting

- 10. Sensor externo
- 11. Interface RS232  
(mando externo)
- 12. Conexión de red

- 10. Εξωτερικός αισθητήρας
- 11. Διεπαφή RS232  
(εξωτερικός έλεγχος)
- 12. Σύνδεση δικτύου

- 10. Sensore esterno
- 11. Interfaccia RS232  
(comando esterno)
- 12. Allacciamento alla rete

- 10. Ekstern sensor
- 11. RS232 interface  
(ekstern styring)
- 12. Nettilslutning

- 10. Harici sensör
- 11. RS 232 Ara birim  
(Harici kumanda)
- 12. Şebeke bağlantısı



**COOPER** Hand Tools

**Cooper Tools GmbH**

Carl-Benz-Str. 2  
74354 Besigheim  
Germany  
Tel.: (07143) 580-0  
Fax: (07143) 580-108

**Cooper Tools S.A.**

25 Rue Maurice Chevalier BP 46  
77832 Ozoir-la-Ferrière Cedex  
France  
Tél.: (01) 60 18 55 40  
Fax: (01) 64 40 33 05

**Cooper Tools**

Suite 15, Coniston House  
Town Centre  
Washington, Tyne & Wear  
NE38 7RN  
Great Britain  
Tel.: (0191) 419 7700  
Fax: (0191) 417 9421

**Cooper Italia S.p.A.**

Viale Europa 80  
20090 Cusago (MI)  
Italy  
Tel.: (02) 90 33 101  
Fax: (02) 90 39 42 31

**Erem S.A.**

8, Rue de la Roselière  
1400 Yverdon les Bains  
Switzerland  
Tél.: (024) 4 26 12 06  
Fax: (024) 4 25 09 77